NUMÉRO 378

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

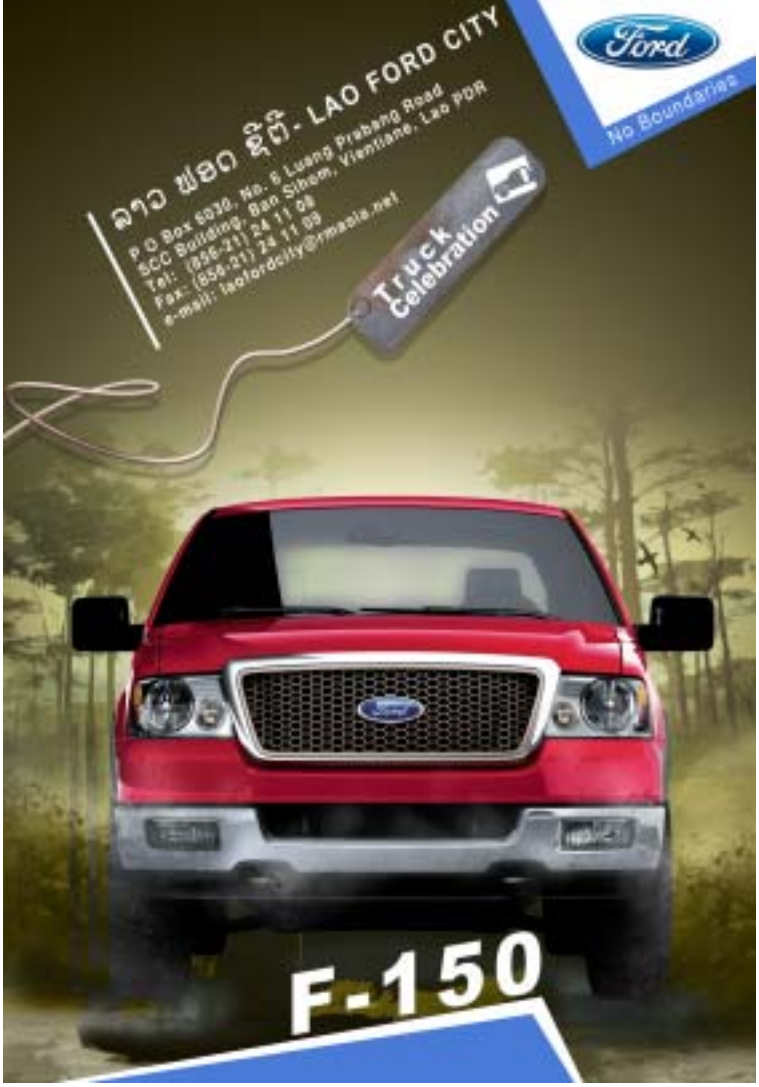
Mercredi 15 mars 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



Visite d'Etat du roi du Cambodge au Laos

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la





Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank. Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com



LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Biba Vilayleck
Fanny Duprés

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

La semaine

4. Conférence régionale des pays en voie de développement
5. Première émission de RFI
6. Préparation aux élections législatives dans le sud du pays
7. Visite du roi du Cambodge au Laos
8. Discussion sur le trafic humain
9. Le Laonastes, représentant vivant d'une famille disparue
10. Célébration de la Journée internationale des femmes
11. La France participe à la mise en valeur de Vat Phou

Histoire

12-13. Fondation de l'armée lao Issara

Francophonie

14. Mars, le mois de la Francophonie

Développement

15. Le palmier à sucre, nouvelle richesse du pays

Drogue

16-17. Après l'éradication de la culture du pavot (3/4)

Culture

18. Printemps des Poètes 2006
19. Vessantara, celui " *qui est né dans la rue des* commerçants)

Tourisme

20. Khong, l'île mytique du Mékong

Restaurant

21. Somphouthong Sinedaat Savanh

Ethnobotanique

22. Cucurbitacées (suite)

Cuisine

23. Pâté de porc cuit à la vapeur

Sport

24. Feu vert pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-est en 2009
25. Le Laos aura sa première salle de lutte

Profil

26. L'Association des architectes et ingénieurs civils lao, gardienne de l'éthique professionnelle

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
29. Annonces - Horoscope - Numéros utiles
30. Programme télévision, radio et agenda

Couverture : Visite d'Etat du roi du Cambodge au Laos.
Photo Khamphanh Latsamout.

Conférence régionale des pays en voie de développement

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

M. Bounnhang Vorachit, Premier ministre de la République démocratique populaire lao, est parti le lundi 13 mars à Bangkok, Thaïlande, pour assister à la conférence des pays en voie de développement de la région Asie-Pacifique qui se déroule actuellement dans la capitale thaïlandaise.

Lors de cette conférence, les participants passeront en revue l'application du programme de Bruxelles pour la période 2001-2010 pour les pays sous développés, approuvé au mois de mai 2001 à Bruxelles. Lors de cette conférence, il sera préparé un rapport qui sera présenté au mois de septembre prochain à New York.

Les participants et les pays bailleurs de fonds discuteront des résultats obtenus dans l'application de ce rapport, des points forts et faibles relevés durant ces cinq dernières années et lanceront de nouvelles mesures afin que le nouveau programme se réalise avec succès.

En tant que président du groupe des pays en voie de développement enclavés, le Premier ministre Bounnhang Vorachit prévoit d'intervenir dans cette conférence.

Le Premier ministre est invité à cette conférence par le Conseil économique et social de l'Organisation des Nations unies pour l'Asie et le Pacifique.

ยินดีต้อนรับ สู่ โรงแรม พิสิดไซ
WELCOME TO PHISITXAY HOTEL



Our hotel is located in the heart of Vientiane, just 15 minutes from Wattay Airport and half an hour from Friendship Bridge,among beautiful surroundings. Relax in fresh, light rooms and enjoy the warm hospitality of our helpful staff. Accommodation is provided in 28 comfortable bedrooms. All rooms are fitted with individual air conditioners, satellite television, refrigerator with mini bar, and ensuite bathroom with hot water.

Please feel free to contact us for more informations !

Phonesavanh tai Village,S isattanak District, Vientiane Lao PDR
Tel: (856-21) 264 044, 264 055, Fax: 264 066
E-mail: Phisitxay-hotel@yahoo.com

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM– 9PM

Le Président Khamtay Siphandone rencontre les fonctionnaires locaux

KHAMPHOUT XAYASOMROTH

M. Khamtay Siphandone, président du comité exécutif du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao et Président de la RDP lao, s'est entretenu le lundi 13 mars à Vientiane avec des membres du bureau politique, des cadres et des vétérans du comité central du PPRL pour échanger des idées sur la tenue du 8e congrès du PPRL qui se tiendra prochainement à Vientiane.

« *Le marxisme-léninisme est la vraie nature de la révolution de la classe ouvrière et de l'idéal socialiste. Je vous appelle à veiller à la mise en œuvre des leçons tirées de la théorie marxiste-léniniste afin d'améliorer la ligne politique du Parti ainsi que sa gouvernance et direction actuelles. Il est appelé impérativement à la préservation de la tradition de solidarité unitaire au sein du Parti, ainsi qu'au développement des potentialités physiques et intellectuelles collectives, contre tout individualisme indépendantiste et anarchique* », a notamment souligné M. Khamtay Siphandone dans son entretien.



M. Khamtay Siphandone

Le Président appelle également à rehausser le degré d'exigence d'exemplarité des cadres membres du Parti. Ces derniers doivent faire des efforts pour conserver la vraie nature révolutionnaire et le ferme idéal. Ils doivent respecter les règlements disciplinaires et les lois, faire preuve de courage et d'exemplarité dans leur vie quotidienne et mener une vie transparente et honnête, sans utiliser leur titre et leur pouvoir pour leurs intérêts personnels mais consacrer leur travail au bonheur et bien-être du peuple.

Auparavant, en début du mois de mars, M. Khamtay Siphandone s'était rendu dans les provinces septentrionales de Phongsaly et de Luang Prabang. Lors de cette tournée, le Président de la République s'était entretenu avec les membres du Parti, les cadres et les fonctionnaires locaux. Il avait demandé à ces derniers de resserrer encore davantage la cohésion nationale afin de garantir la défense et la sécurité du pays. Il avait insisté sur la consolidation des bases économiques, tâche principale des fonctionnaires dirigeants, qui vise à sortir la RDP lao du sous-développement, d'ici à 2020.

Première émission de RFI

PHONG THAMMAVONGSA

En coopération avec la Radio Nationale Lao, RFI (Radio France Internationale) diffuse depuis le 6 mars dernier ses programmes à Vientiane sur 100.5 FM.

RFI, c'est chaque jour 58 journaux sur l'actualité internationale et française et 55 magazines d'actualité qui informent ses 44 millions d'auditeurs sur tous les événements du monde.

La grille 2006 de RFI propose un format tout « actu », avec un journal d'information toutes les trente minutes, et poursuit sa marche vers le développement de la régionalisation.

RFI propose d'alterner un journal généraliste d'actualité internationale (à chaque heure) et une édition spécifique sur l'actualité d'une région du monde à chaque 1/2 heure (Afrique, Amériques, Asie/Pacifique, Europe, Proche et Moyen-Orient).

Sans cesse renouvelés, ces journaux offrent une lecture multiple des événements grâce au travail des 400 journalistes et producteurs de RFI à Paris et de ses 300 correspondants dans le monde.


M. Maurice Portiche, ambassadeur de France et M. Khèkkéo Soysaya vice-ministre de l'Information, officialisent le lancement de RFI au Laos.

RFI est aujourd'hui la radio française qui consacre le plus de place au reportage sur ses antennes. Outre de nombreux sujets de trois à cinq minutes, diffusés quotidiennement et consacrés à l'actualité en France et à l'étranger, la rédaction de RFI est la seule à proposer cinq jours sur sept une enquête de fond de vingt minutes élaborée par l'un de ses correspondants ou journalistes de la rédaction.

RFI diffuse également des journaux en français facile, utilisant des mots simples, destinés à tous les francophones et francophiles du monde entier.

Préparation aux élections législatives dans le sud du pays

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Au premier plan de gauche à droite, M. Savankhone Razmountry et M. Sonesay Siphandone.

La préparation aux élections législatives arrive à son terme dans l'ensemble du pays.

Au niveau national, le Président de la République Khamtay Siphandone a signé un décret qui détermine le nombre de députés qui seront élus et officialise l'inscription des candidats de chaque province.

A Vientiane, les candidats, au nombre de 22, ont rencontré le vice-Premier ministre Bouasone Bouphavanh pour discuter de la campagne électorale. Des meetings sont prévus pour aller à la rencontre des habitants.

Dans les autres provinces, en particulier les provinces méridionales de Champassak, Sékong, Attopeu et Saravane, la préparation aux élections à été intensive. En outre, des activités artistiques et sportives se sont déroulées en l'honneur du 8e congrès du Parti populaire révolutionnaire lao.

L'équipe de la presse lao en langues étrangères, conduite par son directeur général M. Savakhone Razmountry, s'est rendue dans ces quatre provinces pour se rendre compte des actions menées en vue de ces deux événements importants pour le pays. Le directeur général adjoint du quotidien *Passason*, Malachone Rotouthoum, et des journalistes de la radio nationale et du quotidien *Pathet lao* avaient également fait le déplacement.

Ils ont pu s'entretenir avec des responsables des élections au niveau provincial et de district, notamment M. Sonesay Siphanedone de Champassak, M. Thongphet Kiulavong de Sékong, Mme Vatsady Khotyotha d'Attapeu et M. Phouvieng Saythammavong de Saravane.

Ils ont également rencontré Mme Pany Yathotou, vice-présidente de l'Assemblée nationale et membre permanente du comité national des élections générale, 6e mandat, en mission dans ces provinces.

Les responsables des élections de ces provinces ont présenté leur rapport de la préparation aux élections, mettant l'accent sur les difficultés rencontrées et insistant sur les leçons tirées des dernières élections.

Certaines provinces ont ainsi des difficultés à financer les activités préélectorales. De plus, un grand nombre de jeunes en âge de voter sont actuellement à l'étranger, pour leur travail, les provinces de Champassak et Saravane étant particulièrement confrontées à ce problème. Ces provinces ont promis qu'elles se chargeraient du retour de ces jeunes pour qu'ils puissent participer au scrutin.

Un autre problème est l'éloignement des populations de leur bureau de vote. Certaines provinces devront utiliser des hélicoptères afin d'emmener des fonctionnaires responsables des élections dans certaines régions isolées, afin que tout le monde puisse voter.

D'après M. Thongphet Kiulavong, Sékong, la plus petite province du pays, est également confrontée à des difficultés de transport, faute de routes en bon état. En outre, elle est peuplée par des ethnies vivant dans des montagnes difficilement accessibles. Ces ethnies ne comprennent pas tous le lao. Des interprètes seront donc nécessaires pour un bon déroulement du scrutin.



Visite d'Etat du roi du Cambodge au Laos

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Sa majesté Norodom Sihamoni, roi du Cambodge, et sa suite sont arrivées le mardi 14 mars à 10h30 à l'aéroport international de Wattay. Sa majesté a été accueillie à sa descente d'avion par de nombreux membres du gouvernement lao dont M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le maire adjoint de la capitale et l'ambassadeur de la RDP lao au Cambodge. Le roi du Cambodge a été ensuite conduit au Palais présidentiel, Ho Kham, où l'attendait le Président de la République démocratique populaire Lao, M. Khamtay Siphandone.

Sur la tribune d'honneur, le monarque a, avec le Président, salué les couleurs et les hymnes nationaux des deux pays, exécutés par la fanfare de l'Armée populaire lao. Les deux dirigeants ont ensuite passé en revue la garde présidentielle et salué les officiels lao présents, membres du gouvernement, de l'Assemblée nationale et les officiers militaires. Dans l'après-midi du même jour, le roi Norodom Shamoni a rencontré officiellement le Président lao à Ho Kham. Il a ensuite effectué une visite dans les musées de la capitale et au stupa du That Luang, où il a été accueilli par le maire de Vientiane et le clergé bouddhique. En fin d'après-midi, le roi a reçu en audience le président de l'Assemblée nationale de la RDP lao, M. Samane Vignaket.



Une jeune femme lao offre un bouquet de fleurs au roi cambodgien.

Le Président de la République Khamtay Siphandone a offert dans la soirée, au bureau du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, un banquet en son honneur.

Avant le dîner, les deux parties ont échangé des souvenirs. Aujourd'hui, après avoir visité le musée Kaysone Phomvihane, le monarque cambodgien a rencontré le Premier ministre lao, M. Bounnhang Vorachit, avant de s'envoler pour la province de Luang Prabang. A son arrivée, il sera accueilli par le maire de Luang Prabang et de nombreux officiels lao. Un déjeuner est prévu à l'hôtel de Phouvao en compagnie de M. Somsavat Léngsavat. Il se rendra ensuite au musée national de Luang Prabang et dans la pagode de Xiengthong. Le gouverneur de la province devrait organisé un baci, suivi d'un dîner officiel en l'honneur du monarque cambodgien. Demain, 16 mars, la délégation royale repartira sur Vientiane avant de prendre un autre vol à destination du Vietnam, afin d'y effectuer une visite d'Etat.

Biographie de Norodom Sihamoni

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Dans le cadre de la venue de Sa Majesté Norodom Sihamoni, roi du Cambodge, en République démocratique populaire lao, du 14 au 16 mars, sur l'invitation de M. Khamtay Siphandone, président de la RDP lao, **le Rénovateur** publie sa biographie :

Norodom Sihamoni est né le jeudi 14 mai 1953 à Phnom Penh. Fils du roi Norom Sihanouk et de la reine Norodom Monineat Sihanouk, du Royaume du Cambodge, il fait ses études primaires à Phanom Penh et suit ses études secondaires du premier et du second cycle à Prague. De 1967 à 1971, il suit des études de danse, de musique et de théâtre à l'école nationale des Arts de Prague dont il sortira avec un baccalauréat avec mention.

Il obtient ensuite le premier prix de danse traditionnelle de l'Ecole nationale des Arts de Prague et poursuit ses études supérieures de 1971 à 1975 dans cette même école. Après des études dans le domaine des arts, il rentre au Cambodge et travaille à l'Ecole nationale du Cambodge.

Passionné par les arts, il entreprend des études supérieures de cinéma en République populaire démocratique de Corée.

A l'époque des Khmers rouges, sa mère, son petit frère et lui-même étaient en prison à Phnom Penh de 1976 à 1979. A sa sortie de prison, il s'est réfugié à l'étranger où il est devenu secrétaire particulier de son père entre 1979 à 1980. De 1981à 2000 il a enseigné la danse traditionnelle à l'Ecole de danse et de musique de Paris. Entre 1988-1993, il a été nommé président de l'Association des danseurs khmers en France et directeur du ballet Déva. Il est devenu directeur de la compagnie des Arts cinématographiques du royaume du Cambodge entre 1988 à 1993. Au cours de cette période, il réalise des films sur la danse de ballet.

Il a été nommé par le sénat du Cambodge représentant cambodgien à l'ONU entre 1992 à 1993.

De 1993 à 2004, il est nommé ambassadeur du Cambodge à l'Unesco.

Il a été élu en 2004 membre du sénat de la Francophonie.

Le 1er février 1994, il avait reçu le titre de dauphin.

Le 17 octobre 2003, il a été proposé comme roi du Cambodge. Le 31 août 2004, le roi du Cambodge lui a donné le titre de Samdet Prea Borommanat. Le 13 octobre 2004, il prend le trône succédant ainsi à son père.

Langues étrangères : français, tchèque et anglais.

Distinctions :

Médaille suprême du royaume du Cambodge

Médaille suprême « Monisaphone »

Médaille suprême honoraire de fonctionnaire français.

Médaille d'argent de Paris.

Discussion sur le trafic humain

MANILA VANTHANOUVONG

La semaine dernière, M. Finn Reske Nielsen, le représentant de l'ONU au Laos, s'est entretenu avec M. Asang Laoly, vice-Premier ministre et président du Comité national pour la lutte contre le trafic humain. L'entretien a porté sur le problème du trafic humain dans la région et son impact en RDP lao. M. Finn a confirmé le soutien de l'ONU au gouvernement lao pour lutter contre ce trafic.

Le gouvernement lao porte une vive attention à la lutte contre le trafic humain, notamment celui des femmes et des enfants qui sévit près des zones frontalières entre le Laos et la Thaïlande. Sur ce sujet, la coopération et la coordination entre les autorités et les services des deux pays fonctionnent sur la base d'un partenariat efficace.

En effet, la langue employée par les deux pays étant similaire, notamment par les frontaliers, les dangers des populations rurales de céder aux avances des trafiquants (promesse de travail, haut salaire, etc.) sont nombreux.

En République démocratique populaire lao, qui figure parmi les pays les moins avancés et dont la moitié de la population a moins de 18 ans, le trafic d'enfants est un problème grave. L'enquête de l'agence de l'ONU pour l'enfance, dans sa première étude nationale sur la question, révèle que la plupart des victimes sont exploitées dans le travail domestique ou à l'usine ou prennent le chemin des filières de commerce sexuel.

Les trafiquants sont souvent connus des victimes, issus du même village ou de villages voisins, et se servent de ce lien commun pour les convaincre de quitter leur foyer.

La RDP lao, un des pays les moins développés au centre d'une région en rapide développement, est particulièrement vulnérable, 55 % de la population a moins de 18 ans, les opportunités d'emploi sont limitées et le taux d'alphabétisation est faible. Pour de nombreux jeunes, nourris des chimères d'un style de vie brillant perçu à la télévision, le passage de la frontière pour les centres urbains paraît être le seul moyen d'améliorer leur condition sociale.

Le représentant et coordinateur de l'ONU a informé le vice-Premier ministre Asang Laoly sur le projet de coopération contre le trafic humain de la sous région du bassin du Mékong (UNIAP). Ce projet a pour rôle de faciliter la coordination des services sur le trafic humain.

Les activités du projet concernent la création d'un réseau de coordination avec le gouvernement, l'ONU et d'autres organisations internationales au Laos qui travaillent dans ce domaine. Dans deux mois, l'UNIAP soutiendra la réunion nationale sur la lutte contre le trafic humain et assurera l'assistance technique de la mise en œuvre du plan cadre sur le trafic humain.

Le Laos prévoit une croissance de 18 % de ses exportations

SENGCHANH SOUTHYAD

Le Laos s'est fixé comme objectif de porter à 18 % le taux annuel de croissance des exportations, a indiqué mercredi dernier M. Siaosavat Savèngsuksa, vice-ministre du Commerce lao, lors d'une conférence ayant pour thème « Intégration internationale ».

Ce facteur sera déterminant pour sortir la République démocratique populaire lao de la liste des pays les moins avancés, d'ici 2020, a souligné le vice-ministre.

Son discours a insisté sur le rôle important du commerce et des contributions des secteurs étatique et privé dans le développement socio-économique national, la croissance des exportations, la création d'emplois et l'amélioration du niveau de production.

Il a souligné la signification des politiques et mesures du Laos pour renforcer l'intégration commerciale internationale. Il a présenté certaines solutions pour améliorer l'efficacité des projets de renforcement de l'intégration internationale.

La conférence a attiré la participation des représentants du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de la Banque mondiale (BM), du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque asiatique au développement (BAD).



MM. Finn Reske Nielsen et Phongsavath Boupha.

Le PNUD fait son bilan

PHONG THAMMAVONGSA

L'agence onusienne pour le développement, le PNUD, a organisé le 6 mars dernier au Centre de formation et de coopération internationale (ICTC) de Vientiane une réunion pour dresser le bilan de ses activités au Laos pour l'année dernière et présenter son plan 2006.

Cette réunion était présidée par M. Phongsavath Boupha, vice-ministre des Affaires étrangères, et M. Finn Reske Nielsen, représentant du PNUD au Laos.

Depuis sa présence au Laos, l'aide du PNUD est estimée à plus de 9,9 millions de dollars, destinés à plusieurs domaines d'activités : réduction de la pauvreté et accomplissement des objectifs du Millénaire, modernisation de l'administration, l'énergie et l'environnement pour le développement durable, prévention des crises économiques et financières éventuelles et lutte contre l'épidémie de sida.

Le discours d'ouverture de la réunion, prononcé par M. Phongsavath Boupha, a mis l'accent sur le rôle important du PNUD pour atteindre les objectifs du Millénaire. Ces objectifs ne seront atteints qu'avec un plan stratégique adapté, résultant d'une étroite collaboration entre le PNUD et le gouvernement lao.

Le Laonastes, représentant vivant d'une famille disparue

JEAN-FRANÇOIS BENZA



Le kha-nyou a été découvert l'année dernière sur un marché du Laos par l'équipe de Robert Timmins, de la Wildlife Conservation Society (WCS).

Les analyses morphologiques et moléculaires de l'animal révèlent que ce rongeur aux longues moustaches, aux pattes courtes et à la queue touffue, est différent des autres rongeurs vivants et représente un nouvel embranchement.

Les scientifiques concluent alors que le *Laonastes aenigmamus* appartient à une nouvelle famille, les *Laonastidae*. Mais aujourd'hui des chercheurs, dans la revue Science, expliquent que cette nouvelle espèce de rongeur du Laos est apparentée à une famille de rongeurs asiatiques éteinte depuis 11 millions d'années.

L'équipe de Mary Dawson (Carnegie Museum of National History) revient sur ces conclusions en montrant que le kha-nyou est en fait un « survivant ». En comparant le *Laonastes* avec des fossiles de rongeurs retrouvés en Asie, ces chercheurs ont trouvé des points communs entre le nouveau rongeur laotien et des rongeurs de l'Oligocène et du Miocène, appartenant à la famille des Diatomydae. Cette famille est considérée comme éteinte depuis 11 millions d'années. Il se serait donc produit un «effet Lazare» expliquent les chercheurs américains, chinois et français. Cet effet désigne la réapparition d'un taxon (groupe) après une très longue absence parmi un ensemble de fossiles. Retrouver un spécimen vivant est un cas particulier de cet effet Lazare, très rare chez les mammifères et d'autres vertébrés, soulignent les auteurs. Le *Laonastes aenigmamus* est probablement un animal nocturne, assez rare, que les scientifiques n'ont encore jamais observé vivant dans son habitat naturel.

Source : Sciences et avenir

Cinquième réunion relative aux frontières lao thaïe

PHONG THAMMAVONGSA

Le Général de corps d'armée thaïlandais Visith Sathranon, chef de l'Etat major et président du comité frontalier thaïe lao a rencontré le 6 mars dernier, M. Ouane Phommachak, son homologue lao au comité frontalier et haut fonctionnaire au ministère des Affaires étrangères.

Au cours de cette cinquième rencontre, les deux comités ont discutés, pendant deux jours, des prochains aménagements frontaliers qui seront menés. Le programme prévoit la prospection et la pose de bornes frontalières fluviales et la création, à partir de photos aériennes, d'une nouvelle carte plus précise du Mékong avec des renseignements topographiques. La carte utilisée aujourd'hui date de 1931, lors du traçage de la frontière Franco-Siamoise.

Le Général de corps d'armée Visith Sathranon a ensuite, avec sa délégation, rendu visite au vice-ministre des Affaires étrangères lao, M. Phongsavath Boupha pour aborder tous ces points. Le vice-ministre des Affaires étrangères a exprimé sa satisfaction à la délégation thaïlandaise pour leur coopération prolifique, dans un domaine aussi sensible que la délimitation frontalière. Les deux parties ont rappelé, d'une seule voix, leur désir de maintenir cette frontière en une zone de paix, d'amitié et de coopération.

Séminaire scientifique sur « le couteau Gamma »

SOMPHAVANH SIRAMATH

Un séminaire scientifique sur l'application du scalpel Gamma dans les opérations des maladies cérébrales a été organisé le vendredi 10 mars à la Faculté des Sciences Médicales de l'Université National du Laos. Ce séminaire était placé sous la direction M. Bounsai Thovisouk, Doyen de la Faculté des Sciences Médicales de Vientiane et le Professeur. Pham Van Linh, Doyen et Directeur de l'hôpital et l'Université de Hue au Vietnam. L'ensemble des professionnels du corps médical, notamment des hôpitaux de la capitale, Setthathirath, Mahosot, 103, 109, l'Amitié étaient présents.

L'objectif de ce séminaire était de présenter les résultats obtenus dans les opérations du cerveau en utilisant le « couteau Gamma » au Vietnam et informer les chirurgiens et praticiens lao sur ce nouvel outil à la pointe de la technologie dans le domaine de la micro chirurgie.

Le scalpel Gamma dont le Professeur Lars Leksell est le concepteur a été expérimenté pour la première fois en 1968. Depuis son emploie dans la chirurgie du cerveau n'a cessé de se développer.

Le scalpel au rayon gamma est l'appareil qui répond le mieux aux défis que pose le traitement des lésions cérébrales de volume réduit.

Lors d'une opération, le chirurgien peut détruire des tumeurs au cerveau atteignant jusqu'à 3 cm de diamètre sans avoir à percer davantage qu'un trou d'épingle dans le crâne de leurs patients. Il s'agit d'une opération sans saignement, sans anesthésie et complètement indolore.

A partir du mois de septembre 2005, le Centre Hospitalier Universitaire de Hué du Vietnam, le scalpel au rayon gamma a été utilisé dans les traitements des pathologies neuro-cranio cérébrales. Des patients âgés dont certains âgés de quatre ans atteints de diverses pathologies ont subi avec succès des opérations de tumeurs cérébrales, des interventions sur des anomalies des vaisseaux, des angiomes de forme kystique. Lors de ce séminaire, les développements technologiques majeurs dans le domaine de l'imagerie du cerveau, la génétique moléculaire et la neuroinformatique ont également été présentés.

Célébration de la Journée internationale des femmes

PHONG THAMMAVONGSA

Le Front Lao d'Edification nationale (FLEN) a célébré, au cours d'une réunion le 7 mars dernier, la Journée internationale des femmes. Etaient présents à la cérémonie, M. Khampheuy Chanthasouk, vice-président du FLEN, les responsables de l'organisation et Mme Thongvinh Phomvihane, épouse de l'ex-président.

« *La femme est le pilier de la famille, elle consacre sa vie à l'éducation de ses enfants, aux tâches ménagères, ses responsabilités au sein du foyer sont multiples. La femme a toujours été confinée à ces tâches, n'ayant pas pour le moment un rôle prépondérant dans le milieu professionnel. Le monde du travail est encore dominé par les hommes, principalement pour les postes à responsabilités* », a déclaré Mme Thongvinh Phomvihane.



Mme Thongvinh Phomvihane

L'apparition du régime socialiste au Laos et la lutte pour la libération nationale a permis aux femmes de s'illustrer. Nombres d'entre elles n'ont pas hésité à prendre les armes et à se soulever contre l'ennemi. Durant cette période, les femmes ont été l'égale des hommes, aussi vaillantes et courageuses. Sur le front arrière, leur mission était de ravitailler les troupes, de récolter des renseignements et de recruter de nouveaux volontaires. Cette épopée héroïque est retracée dans la chanson « Jeunes filles courageuses de Xiengkhouang ».

Cet hymne à la gloire des femmes relate leur engagement et leur bravoure pour l'indépendance du pays. Après la libération nationale, le rôle des femmes a évolué positivement dans la société lao, mais beaucoup de chemin reste à faire pour une parfaite égalité des sexes.

Dans la même journée, l'Union des femmes de la Banque centrale a également organisé des festivités pour marquer cette Journée, en présence de M. Phoupheth Khamphounvong, gouverneur par intérim de la Banque centrale, ainsi que de nombreuses employées des différentes banques de la ville.

Le constructeur Nissan arrive au Laos

PHONG THAMMAVONGSA

Le 7 mars dernier, au carrefour de Kaoliao dans l'arrondissement de Sikhottabong, le constructeur automobile japonais a lancé officiellement son arrivée au Laos par l'ouverture d'un hall d'exposition de véhicules de la marque.

Le ruban inaugural a été coupé par MM. Daovong Kèomanivong, directeur de la société Vientiane Motor Market, Lars Bo Lauritzen, de Kjaer Group, et Yosuke Kinoshita, représentant de Nissan, en présence du Dr Name Vignaket, vice-ministre de l'Industrie et de l'artisanat.

Nissan est le deuxième constructeur automobile nippon après Toyota. En dehors de son marché intérieur, la marque est très présente sur le marché nord américain, européen et asiatique.

En Asie du Sud-est, le groupe grignote, année après année, des parts de marché à ses concurrents. Sa présence au Laos traduit cette volonté de la part de la direction du groupe de se positionner sur les marchés des pays émergents.

Aujourd'hui, Nissan projette de lancer, dans 18 pays, la construction d'usines de montage automobile, capables de produire 2 800 000 unités par an. Nissan est aujourd'hui représenté par 7 900 halls d'exposition à travers 190 pays dans le monde.

Le hall d'exposition de Vientiane présente cinq modèles de la marque : la Path Finder, le Pick-Up, le Patrol, le X-Trail et le Tiida. Ces véhicules, de type tout terrain, sont parfaitement adaptés aux routes du pays. L'équipement intérieur est raffiné, les sièges sont confortables, l'espace en longueur et les nombreux rangements spacieux et autres porte-gobelets sont appréciables en voyage.

Le niveau d'équipement est élevé et comparable à certaines berlines. Sous le capot, plusieurs cylindrées sont proposées.



Le deuxième constructeur automobile japonais se positionne sur le marché lao. - Photo Sisay

La France participe à la mise en valeur de Vat Phou

KHAMPHAY KHAMKONG

Vat Phou, à Champassak, est le deuxième site lao inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO, avec Luang Prabang. Inscrit en 2001, Vat Phou reste un site peu ou mal exploité, avec environ 35 000 touristes par an, au regard de son potentiel d'attraction touristique. Alors que la restauration de Luang Prabang confère à la ville un attrait touristique pour le Laos, les autorités lao souhaitent inscrire Vat Phou dans cette dynamique. Cela passe donc par une restauration du site. C'est ainsi qu'un projet, d'une durée de trois ans, vient d'être lancé. Ce projet est articulé autour de trois activités principales :

- la mise en place d'un chantier-école de restauration et d'aménagement du site.
- l'appui institutionnel à la formalisation d'un établissement public chargé de gérer le site.
- la formation du personnel de cette structure et la valorisation économique du site.

Le but étant de favoriser le transfert de compétences vers de futurs sites lao inscrits au Patrimoine mondial de l'humanité. Ce volet sera mené en liaison avec le projet FSP « Patrimoine angkorien et développement durable », au Cambodge, qui vise à la création d'un centre technique de formation aux métiers du patrimoine pour les ressortissants des pays d'Asie du Sud-est.



M. Mounkèo Oraboun (à droite) et M. Maurice Portiche.

La signature de la convention de financement du projet du Fonds de Solidarité Prioritaire (FSP) « Vat Phou, Champasak : mise en valeur du patrimoine », s'est déroulée le 9 mars dernier au bureau du ministère de l'Information et de la culture entre M. Mounkèo Oraboun, ministre de l'Information et de la culture, et M. Maurice Portiche, ambassadeur de France en RDP lao, en présence de MM. Gilles Lainé, conseiller de Coopération culturelle et linguistique à l'ambassade de France, et Houmphéng Sipaseuth, chef du bureau du ministère de l'Information et de la culture.

Par ce projet, dont le coût s'élève à un million d'euros, la France réaffirme son intérêt pour la préservation du patrimoine lao. Pour mémoire, le gouvernement français a notamment financé par l'intermédiaire de l'Agence française de développement (AFD) la réhabilitation de la ville de Luang Prabang.

La technologie au service de la météo

VANTHONG NAKASENE

Une nouvelle station météorologique a été inaugurée le 6 mars dernier par M. Siène Saphangthong, ministre de l'Agriculture et des forêts, et M. Makoto Katsura, ambassadeur du Japon en RDP Lao. Cette nouvelle station a été financée par le gouvernement japonais à hauteur de 6,2 millions de dollars et permet d'établir des prévisions météorologiques sur une zone de 400 Km avec un taux de fiabilité de 90 %. Auparavant, les prévisions météorologiques étaient délivrées par l'Organisation mondiale de la météorologie, qui fournissait des données aux météorologues lao toutes les trois heures. Cette organisation délivre ce même service à plus de cent pays à travers le monde. « *Ces nouveaux équipements sont à la pointe de la technologie et semblables à ceux utilisés dans les pays développés, notre ancien système ne possédait qu'un taux de fiabilité de 70 %* », a déclaré M. Singthong Pathommady, chef du département de météorologie. Le signal du radar de la nouvelle station a une couverture géographique qui s'étend de la province de Savannakhet, au sud, à celle de Luang Prabang, au nord.

« *Posséder des équipements météorologiques de grande précision va nous permettre de prévoir plus facilement les éventuelles catastrophes naturelles comme la sécheresse ou les inondations. Il est question d'utiliser ces données également pour l'agriculture et le transport terrestre et fluvial* », a confié M. Siène Saphangthong.

Don de 1,2 million d'euros de l'UE pour venir en aide aux minorités ethniques des régions montagneuses

PHONG THAMMAVONGSA

L'Union européenne (UE) a fait un don d'un montant de 1,2 million d'euros (environ 1,4 million de dollars) pour aider les minorités ethniques des régions montagneuses en RDP Lao. Cet argent sera consacré à l'installation de canalisations pour l'eau courante, la mise en place de latrines et l'approvisionnement en vivres.

Le projet bénéficiera à plus de 40 000 personnes des provinces de Xiengkhouang et de Luangnamtha.

Cette donation est gérée par le département général pour l'aide humanitaire de l'UE, sous la responsabilité de M. Louis Michel, commissaire de l'UE.

Les populations vivant dans les régions montagneuses et éloignées ont des conditions de vie plus difficiles que celles qui habitent en régions de plaine. Les populations des régions isolées sont confrontées à des carences alimentaires et à de gros problèmes sanitaires, en raison principalement du manque d'infrastructures de santé et de leur vétusté. Les services éducatifs y sont également insuffisants.

Des actions seront menées en matière d'hygiène pour préserver les sources d'eau et prévenir les maladies contagieuses. Une formation sur les modes de prévention du paludisme sera dispensée, au cours de laquelle des moustiquaires et insecticides seront distribués.

Les routes seront rénovées pour permettre aux populations de pouvoir se rendre au marché local et faciliter leur accès à différents services.

Cela fait quinze ans que l'UE mène des projets d'aide humanitaire en RDP Lao.



Fondation de l'armée lao Issara



KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Après avoir occupé tout le territoire lao, les Français ont recruté les jeunes partisans dans leur armée pour contrôler les habitants et supprimer les forces révolutionnaires. Dans le domaine politique, ils ont fait croire à la reconnaissance de l'indépendance et de l'autonomie du Laos au sein de la confédération française, le 28 juillet 1946. Le 27 novembre 1946, le gouvernement siamois a restitué au Laos les territoires des deux provinces situées sur la rive droite du Mékong qui sont Sayaboury et Champassak. Le gouvernement fantoche de Vientiane a été formé au mois de mars 1947 et les élections générales ont eu lieu au mois de mai 1947.

Le gouvernement de Vientiane s'est servi de la constitution et a formé divers partis politiques afin de créer une division interne dans le pays et de lutter contre les mouvements de lutte pour l'indépendance.

Les Français ont mené une politique consistant à poursuivre leur colonisation en semant la discorde entre les Lao. Malgré cette politique, les occupants n'arrivent pas à éliminer les mouvements révolutionnaires lao. Menant la lutte pour l'indépendance du Parti et du peuple vietnamiens dans la zone de résistance à la frontière avec le Laos et grâce au soutien des habitants du nord-est de la Thaïlande, les forces révolutionnaires se regroupent de nouveau.

Plusieurs unités de lutte et de propagande armées ont été formées dans les zones de contrôle par les ennemis. Par exemple, au milieu de l'année 1946, les forces battent en retraite vers le Vietnam, regagnent le pays et mènent la lutte le long des routes n° 7, 8, 9 et 12.

Avec l'aide des forces vietnamiennes de la zone 4 du Vietnam, les membres de la résistance des provinces de Savannakhet, Khammouane, Xiengkhouang et Sam Neua se sont réunis à Vinh au Vietnam. Lors de cette réunion, la décision a été prise de créer le comité de résistance de la zone de l'Est qui sera dirigé par M. Nouhak Phoumsavanh

A son retour de Thaïlande, pour trouver les terres à cultiver pour les habitants et assurer la base arrière du gouvernement exilé, le Parti a intensifié ses efforts pour renforcer les forces de résistance dans le pays, en multipliant les guérillas et les forces armées spéciales pour se rendre maître de la route qui relie le Vietnam à la Thaïlande, en passant par la province de Bolikhamxay.

Les forces armées se sont regroupées dans la région de Longtone (district de Feuang), province de Vientiane, pour collaborer avec celles de retour de Thaïlande et intensifier leurs actions dans les zones ouest et nord-est de Vientiane.

Au mois de janvier 1947, les deux forces armées ont fusionné en une seule unité appelée l'unité Fa Ngoum. Cette unité de force est commandée par M. Mueune Somvichit et mène ses activités à Longtone, région devenue la première base de la résistance de la province de Vientiane. Au mois d'avril 1947, ont été fondées deux compagnies indépendantes dans le sud du Laos : Saychakkaphat et Samsènethaï. Elles sont dirigées par M. Souphanopuvong et mènent leurs activités à Champassak, Attopeu, le long de la route nationale 13 et sur le long du Mékong.

Au mois de septembre 1947, une unité de forces armées appelée Patchay, dirigée par M. Faydang Lobliyao et Tou, a été créée dans la province de Xiengkhouang. A la même période, le comité de résistance de la zone 2 du nord-est, sous la direction de M. Phoumi Vongvichit, a été créé. Au mois de décembre de la même année, le comité de résistance de la province de Khammouane a été fondé. Et quatre mois plus tard, le comité de résistance de la province de Savannakhet a été créé. Le 1er mars 1949, le comité de résistance lao du sud a été aussi créé dans le district de Dakchung, province d'Attopeu (relève actuellement de la province de Sékong).

MM. Khamtay Siphandone et Sithone Kommadam ont été nommés respectivement représentant du gouvernement de résistance et président de la région.

Sous la direction du Parti communiste indochinois, M. Kaysone Phommvihane a été nommé commandant en chef des forces d'assaut Rassavong basées dans la région nord et a mené des activités de lutte dans la commune de Laohoung, district de Xiengkho de la province de Houaphanh.

Le 20 janvier 1949, le Parti fonde l'armée lao Issara (Lao libre).

Au mois de novembre, la compagnie de Rassavong, avec les miliciens et les volontaires vietnamiens, ont pris d'assaut le poste de Nam

→

Ma, position stratégique de la région et ont fondé la nouvelle administration de la ville de Xiengkho. Les forces révolutionnaires libèrent les villes de Son (Houaphanh), Paksèng (Luang Prabang), Hed et Kham (Xiengkhouang).

La victoire des armées et du peuple vietnamiens en automne 1947 contraint l'ennemi à adopter, malgré lui, une stratégie de défense. Lors du congrès du Parti au mois janvier 1948 et de la réunion des fonctionnaires de la région nord de l'Indochine au mois d'août 1949, de nouvelles résolutions dans les domaines militaire, politique et socioéconomique ont été adoptées afin de renforcer l'autonomie et la lutte tous azimuts contre les ennemis.

Un changement politique dans le pays se produit. Le gouvernement de résistance exilé en Thaïlande est directement touché par ce courant. Certains membres se sont rendus au gouvernement fantoche. D'autres ont continué la lutte pour l'indépendance nationale. M. Souphanouvong, en tant que représentant du gouvernement de résistance, a déclaré aux journalistes étrangers à Bangkok la trahison de certains fonctionnaires dirigés par Khammao, Premier ministre du gouvernement de résistance. M. Souphanouvong a ajouté que les armées du Pathet lao continueraient la lutte contre les occupants étrangers jusqu'à la victoire finale.

Formés par les flammes de la guerre, les membres du Parti se sont multipliés. Le pays comptait, en 1949, quatre comités de bases du Parti situés au nord, au centre, au sud et à l'ouest du territoire.

Congrès du Front lao de résistance

À l'aube de 1950, la situation du monde a changé. Le système socialiste s'est amélioré et consolidé.

De 1948 à 1949, l'histoire voit naître plusieurs nouveaux pays socialistes tels que la République démocratique d'Allemagne, la République populaire démocratique de Corée et la République populaire de Chine.

En 1953, l'équilibre des forces entre l'Union soviétique et les Etats-Unis s'établit.

À l'issue de ses défaites en Chine en 1949, l'Impérialiste américain s'est concentré sur l'Indochine. Les Américains ont remplacé les Français en Indochine et ont considéré que leur stratégie de dominer le monde commençait par l'occupation de l'Asie du Sud-est.

Le 7 février 1950, les gouvernements américain et britannique ont reconnu la formation des gouvernements fantoches des trois pays indochinois. Le 12 décembre 1950, les Etats-Unis et les gouvernements des trois pays indochinois ont signé un accord sur l'aide pour la protection mutuelle en Indochine. Et 1951, le gouvernement fantoche de Vientiane a signé un accord d'aide spéciale avec les Etats-Unis. La Thaïlande a reconnu les gouvernements des trois pays indochinois et signé avec la France un accord sur l'alliance combative contre les communistes.

Face au changement plus complexe de la situation mondiale et intérieure, la résistance a convoqué le nouveau congrès du Front lao pour la résistance les 13, 14, et 15 août 1950 à Quang Tuyen au Vietnam, auquel ont participé 150 personnes représentant des forces armées de toutes les régions du pays.

Le congrès a adopté un programme politique en douze points, élu le comité central du Front lao Issara, composé de quatorze membres, et formé le nouveau gouvernement de résistance, composé de cinq membres, dont M. Souphanouvong, président du Front lao Issara et Premier ministre.

Les douze points adoptés lors du congrès sont :

- Chasser les occupants, les agresseurs et leurs hommes de main.
- Faire du Laos un pays indépendant, unifié et prospère.
- Respecter les droits d'égalité et de démocratie du peuple.
- Egalité entre ethnies, homme et femme.
- Liberté de culte et de croyance.
- Saisir les propriétés des colons et des réactionnaires.
- Supprimer les taxes illégales.
- Construire une économie indépendante.
- Améliorer les conditions de vie des habitants.
- Supprimer l'analphabétisme.
- Développer la culture et l'éducation nationale.
- Renforcer la solidarité internationale avant tout avec le Vietnam et le Cambodge afin de chasser les ennemis communs et ainsi contribuer à la protection de la paix mondiale.





Mars, le mois de la Francophonie

Programme des activités organisées en RDP Lao autour de la Journée Internationale de la Francophonie, établi par le ministère des Affaires étrangères, avec la participation du ministère de l'Education, de l'Université nationale du Laos, de l'Agence Universitaire de la Francophonie et de l'ambassade de France.

I. **Du 1er au 28 février :** Eliminatoires du concours régional « Voyage en Francophonie » organisé par le Campus Numérique Francophone (CNF) de l'AUF
12 mars : Finale du concours

II. **19 mars :** Tournoi de pétanque avec la Fédération laotienne de pétanque à Vientiane
Lieu : Terrain de Simuang (ouvert au public)
Organisateurs : SCAC, Vientiane Accueil et Fédération laotienne des joueurs de pétanque

III. **20 mars à 16h :** Tournoi de badminton
Lieu : Institut de la Francophonie pour la Médecine Tropicale (IFMT) (ouvert au public)
Organisateur : IFMT

IV. **Du 20 au 24 mars :** Ateliers « Découverte de l'informatique par les logiciels libres »
Lieu : Campus Numérique Francophone (IFMT) (ouvert au public)
Organisateurs : CNF, Agence Universitaire de la Francophonie

V. **21 mars :** Dictée francophone. Participants : 100 collégiens et 100 lycéens de l'enseignement général (**hors** classes bilingues)
31 mars : Remise des prix aux deux premiers lauréats lors de la cérémonie de clôture à l'UNL
Lieu : Institut National de Recherche en Sciences de l'Education (INRSE)
Organisateur : INRSE, avec la collaboration du SCAC

VI. **22 mars à 14h :** Spectacle de chansons et de sketches présenté par les étudiants francophones de l'Université Nationale du Laos et de l'ONEPA
Lieu : Amphithéâtre de la Faculté de Gestion et d'Economie (ouvert au public)
Organisateurs : Université Nationale du Laos et Agence Universitaire de la Francophonie

VII. **23 mars à 19h45 :** Soirée cinéma humour : Astérix et Obélix, Mission Cléopâtre (version doublée en lao, voix off)
Lieu : CCCL (ouvert au public)
Organisateur : CCCL

VIII. **23 mars dans la matinée :** Concours d'éloquence pour la sélection finale des candidats aux Olympiades francophones de Singapour
Lieu : CCCL (ouvert au public)
Organisateurs : SCAC, CCCL et ministère de l'Education

IX. **24 mars à 18h :** Concours de chant (chansons francophones)
Lieu : CCCL (ouvert au public)
Organisateur : CCCL avec le soutien de l'AUF

X. **24 mars :** Tournoi de pétanque à Thakhek
Lieu : Hôpital de Thakek (ouvert au public)
Organisateur : CCCL

XI. **25 mars à 8h30 :** FrancoFoot, tournoi de football pour équipes francophones (Ministères, Ambassades, CCL, Université et Ecoles)
Lieu : Faculté d'Ingénierie et d'Architecture (ouvert au public)
Organisateur : Agence Universitaire de la Francophonie

XII. **Du 27 au 29 mars :** Fêtes dans les écoles accueillant des classes bilingues
Lieu : Classes bilingues de Luang Prabang, Savannakhet et Paksé. Au Lycée de Vientiane, les activités se dérouleront le 28 mars (ouvert au public).
Organisateurs : Classes bilingues avec l'appui de l'Agence Universitaire de la Francophonie

XIII. **30 - 31 mars :** Exposition de panneaux d'information sur la grippe aviaire
Lieu : Faculté de Gestion et d'Economie (ouvert au public)
Organisateur: IFMT

XIV. **30 - 31 mars :** Forum francophone pour l'emploi et l'enseignement supérieur
Lieu : Faculté de Gestion et d'Economie (sur invitation)
Organisateurs : Université Nationale du Laos, avec la participation de l'AUF, de la CCIFL, de l'IFMT, de la ME, de l'ONEPA, du SCAC, des entreprises et des ONG

XV. **31 mars à 14h :** Cérémonie de clôture officielle par les autorités laotiennes et remise des prix aux premiers lauréats des concours
Lieu : Faculté de Gestion et d'Economie (sur invitation)
Organisateur : Université Nationale du Laos

XVI. **31 mars à 18h :** Réception à l'Ambassade de France à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie
Lieu : Résidence de France (sur invitation)
Organisateur : Ambassade de France

Le palmier à sucre, nouvelle richesse du pays

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Le palmier à sucre (*Borassus flabellifer*) est un arbre typique de l'Asie du Sud-est. Son tronc tout droit, haut de 25 mètres en moyenne, est couronné de grandes feuilles en éventail. Son utilisation est très diverse, son bois sert de matériau de construction, ses feuilles servent à fabriquer boîtes, nattes et chapeaux et de ses fleurs sont extraits du jus et du sucre. C'est cette dernière ressource qui est aujourd'hui exploitée au Laos.

Le jus de palme est récolté manuellement tous les jours par des paysans qui doivent grimper au sommet des arbres pour le récolter, jus qui coule des bourgeons de fleurs. Après cuisson et battage, ce jus donne un sucre brun en poudre naturellement riche en fructose, minéraux et oligo-éléments. Ses arômes délicats conviennent aux pâtisseries et aux desserts lactés. C'est la raison pour laquelle, la semaine dernière, la Lao Farmers Products (LFP) a envoyé un échantillon de ce sucre produit au Laos à une usine de biscuits en France.

LFP est l'une des trois coopératives constituées au Laos au début des années 1990. Son principal objectif est d'accroître le niveau de vie des fermiers du pays à travers des projets de développement durable. Ses activités incluent la production, la transformation, la distribution et l'export de produits lao mais aussi la microfinance via le fonds coopératif et les CCSP (coopératives de crédits pour le soutien aux petites unités de production). L'organisation mère est l'ASDSP (association de soutien au développement des sociétés paysannes au Laos). « *Nous avons envoyé cinq kilos de sucre de palme en poudre à l'industriel français pour lui faire découvrir notre produit. Nous attendons à l'heure actuelle les premiers commentaires de sa part* », explique M. Sisaliao Svengsuksa, le président de LFP.



Fabrication artisanale de sucre de palme.

Les palmiers à sucre sont exploités dans la province de Champassak, dans le sud du pays, avec le soutien de l'Ambassade de France au Laos. En octobre 2004, LFP avait reçu une subvention de 7 700 dollars pour le financement d'une formation de treize salariés en technique de vente, marketing et anglais. En octobre 2005, l'Ambassade a accordé une subvention supplémentaire de 5 000 dollars, utilisée dans le cadre de la réalisation du projet pilote « production de sucre de palme dans les îles du Mékong sud Laos ».

Le projet consiste à former des cadres dans les procédés de fabrication de sucre roux en poudre et à fournir le matériel nécessaire. Le sucre produit est déjà en vente dans cette province.

Le sucre de palme constitue l'un des nombreux produits bio élaborés par la coopérative. Cette dernière a su diversifier son offre et propose, à l'exportation, essentiellement vers l'Europe, des confiseries, du thé, des spiritueux et de la confiture, commercialisés sous un label de qualité et d'étique. En effet, ces produits sont présents sur le marché européen à travers des filières de commerce équitable et en total respect de l'environnement (pas d'utilisation de pesticides, respect des saisons pour les cultures).

Les matières premières sont achetées directement aux fermiers locaux, sans aucun intermédiaire, dans toutes les provinces du pays. Chaque année, la coopérative intègre deux ou trois nouveaux produits à son catalogue (une confiture, une liqueur…).

« *Le développement de nos activités est bénéfique à deux titres. D'une part, pour tous les professionnels du secteur, car il représente des débouchés économiques importants et, d'autre part, pour notre environnement. En effet, nous avons permis de relancer l'exploitation de plusieurs cultures sous-exploitées. Ces fruits et plantes contribuent à l'enrichissement de notre biodiversité* », conclut M. Sisaliao.

ລາວເດີນອາກາດ

LAO AIR

FOR ALL CHARTER OPERATIONS



TEL: (85621) 512 027, 242 896

FAX: (856 -21) 512 027

www.laoair.laopdr.com

Après l'éradication de la culture du pavot

Questions au ministre Soubanh Srithirath (3/4)*

SOMSANOUK MIXAY



Formation d'infirmiers accoucheurs dans la province de Houaphanh.

Somsanouk Mixay : Est-ce que l'élimination de l'opium n'a pas contribué à l'apparition de drogues plus dures ainsi que de problèmes socioéconomiques ?

Soubanh Srithirath : Je voudrais tout d'abord rappeler quelques faits historiques. Ce n'est que depuis une soixantaine d'années que le pavot a été cultivé d'une façon extensive et commerciale au Laos. Cela est lié directement au besoin de remplacer la perte de quelques soixante tonnes d'opium importées annuellement du Moyen Orient pour répondre aux besoins du monopole colonial sur l'opium en Indochine. Ces pertes ont été occasionnées par l'interruption des filières d'approvisionnement au moment de la Seconde guerre mondiale.

La culture du pavot s'est étendue à tel point que le secrétaire d'Etat adjoint américain Marshall Green a décrit en 1971 que la principale région productrice d'opium du monde était le Triangle d'or comprenant trois pays, dont le Laos. Dans les années 1990, la facilité à trouver de l'opium a donné lieu à une toxicomanie très étendue, en particulier parmi les personnes âgées et les personnes d'âge moyen, issues en majorité de minorités ethniques. Le Laos avait alors le taux de toxicomanie le plus élevé au monde.

Le trafic et l'abus de stimulants de type amphétamines n'ont fait leur apparition au Laos qu'au milieu des années 1990, frappant une catégorie complètement différente de la population. Les toxicomanes sont des jeunes, étudiants, élèves, certains ayant à peine douze ans. Cependant, nous craignons que les trafiquants ne visent d'autres sections de la population, dans les milieux urbains aussi bien que ruraux. On ne peut pas dire que l'augmentation du trafic et de l'abus d'amphétamines soit le résultat de l'élimination de l'opium. Ce serait davantage une coïncidence et plutôt le résultat de la diversification par les syndicats du crime transnational de leurs produits pour lesquels ils recourent à des stratégies de marketing tout à fait agressives. C'est vrai non seulement pour le Laos mais également pour toute la région.



Le maïs est une bonne culture de substitution.

SM : Voulez-vous dire que combattre le trafic d'héroïne et d'amphétamines constitue le prochain défi pour le gouvernement ?

SS : La prévention et le contrôle du trafic et de l'abus d'héroïne et d'amphétamines sont en effet parmi les nouveaux défis auquel le gouvernement doit faire face. Le gouvernement doit aussi faire en sorte que le contrôle de la drogue et la législation criminelle soient portés à un niveau international. Il lui faut renforcer la capacité du pouvoir judiciaire, celle des fonctionnaires chargés de l'application des lois, et des processus de la justice. En même temps, le gouvernement doit assurer la durabilité de l'élimination de l'opium en poursuivant ses efforts pour éradiquer la pauvreté et garantir la sécurité alimentaire. Il doit assurer une amélioration continue des conditions de vie de la population, de ses moyens d'existence et l'accès aux marchés et aux services sociaux de base, cela dans toutes les anciennes régions cultivatrices de pavot.

La production, le trafic et l'abus de drogues illicites sont des problèmes internationaux qui ne peuvent être résolus par un pays, tout seul. Le Laos faisant partie des pays les moins avancés, son développement ne peut être réalisé qu'avec l'assistance de la communauté internationale.

Il faut bien comprendre que le pays se trouve à une conjoncture critique. Sans une assistance urgente et appropriée, le succès que nous avons remporté risque d'être compromis. Une recrudescence du trafic d'héroïne et d'amphétamines conduira inévitablement à une recrudescence de crimes, de corruption et de violence, à une plus grande misère et une plus grande pauvreté. L'escalade d'une telle situation, si elle n'est pas stoppée, pourrait miner la sécurité et la stabilité du pays et de la région. Cette sécurité

➔

et cette stabilité sont les conditions indispensables au développement national et à l'éradication de la pauvreté.

SM : Qu'avez-vous à répondre aux allégations selon lesquelles des dizaines de milliers de personnes de minorités ethniques, en particulier des Akha, auraient péri ou seraient en train de mourir du fait d'un déplacement forcé en relation avec l'éradication de l'opium ?

SS : Ces allégations sont purement spéculatives et ne sont fondées sur aucune preuve factuelle. Le déplacement de populations n'est pas un problème clairement défini. Au Laos, il existe une migration traditionnelle des populations, avec la mosaïque complexe de villages qui se fractionnent et se reforment et le déplacement de populations a existé bien avant le programme d'éradication de l'opium. Des déplacements ont eu lieu pour diverses raisons, avec des résultats mitigés pour différentes régions. Dans beaucoup de cas, le déplacement a été voulu par les villageois eux-mêmes, du fait des difficultés rencontrées dans leurs anciens villages et aussi dans le but de se rapprocher des nouvelles routes. Une étude menée l'année dernière a révélé que beaucoup de villageois déplacés se servent encore de leur ancien village pour y garder leur bétail ou faire des cultures de longue durée, tout en marquant une préférence pour leur nouveau village qui leur procure un accès au marché et aux services. On ne peut vraiment pas parler de déplacement forcé. Cependant, je ne dis pas que, dans tous les cas, une meilleure planification et une meilleure allocation de ressources n'apporteraient pas de meilleurs résultats.

Le Laos procède à un recensement de sa population tous les dix ans. Le dernier en date a été effectué en 2005. Bien que non encore officiellement annoncés, les premiers résultats indiquent une augmentation significative des populations de minorités ethniques, dont les Akha et les Hmong. En ce qui concerne les Akha, leur nombre est passé de 66 000 en 1995 à 90 000 en 2005, soit une augmentation annuelle de 3,6 %. Pour les Hmong, leur nombre est passé de 315 000 en 1995 à 450 000 en 2005, ce qui constitue une augmentation de 4,3 %. Ce sont là des indicateurs d'une saine croissance de la population.

*Ministre près la Présidence de la République, Président de la Commission nationale pour le contrôle et la supervision de la drogue.



La population Akha est passée de 66 000 en 1995 à 90 000 en 2005, soit une augmentation annuelle de 3,6 %.

Vansana Hotel Group



Vansana Hotel-Vientiane
Phonthan Rd P.O.Box 881
Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21 413 894-5, 414 189,260 631-2
Fax: 856-21 413 171



Vansana Vangvieng Hotel
Ban Sysavang, Vangvieng District
Tel :(+856-23) 551898-9, 600601-2

"Vansana Hotel Group" comprend actuellement 4 hôtels/resorts implantés dans différentes régions, offrant chacun un cadre de repos incomparable et une qualité de services que les clients sont en droit d'attendre.En plus de«Vansana Hotel Vientiane»
qui jouit d'une bonne répulation auprès de sa clientèle nationale et internationale, «Vansana Nam Ngum Resort» et «Vansana Vang Vieng Hotel» sont construits avec piscine, restaurant, TV cablée etc... et salle de réunion pour 40-50 personnes en plein centre de la ville et au bord de la rivière «Nam Ngum» et « Nam Song» respectivement tandis que «Vansana Plain of Jarres Hotel» est situé sur une colline à 5 minutes du marché central et 10 minutes de la plaine des Jarres offrant une vue magnifique sur la ville et les montagnes environnantes. Chaque hôtel de la « chaîne Vasana» est un havre de paix de premier choix pour visiteur (touriste,homme d'affaires, experts résidant à Vientiane etc..) désirant visiter les sites touristiques des lieux ou y passer quelques jours de repos dans un cadre de vie et dans une ambiance maginifique avec la famille.
Les clients pourront faire des réservations directement à chacun des hôtels ou à travers «Vansana Hotel-Vientiane ».
Venez nous visiter- Vansana Hotel offre des prestations de service avec un rapport qualité/prix à la hauteur de sa réputation.



Vansana Nam Ngum Resort (VNR)
Ban Keun
Tel :(+856-23) 241 162



Vansana Plain Jars Hotel (VPH)
Phonsavang – XiengKhuang
Tel :(+856-61) 213 170-5
Fax :(+856-61) 213 174

Printemps des Poètes 2006

MANILA VANTHANOUVONG

Pour sa 8e édition du *Printemps des Poètes* en France et sa célébration au Laos, le Centre de langue collabore cette année avec le lycée Vientiane pour mettre en place des ateliers de création poétique francophone avec deux poètes invités par le ministère de l'Information et de la communication et le ministère de l'Education nationale lao du 7 mars au 9 avril.

Cette semaine, si vous rencontriez par hasard un petit groupe d'adolescents en uniformes d'écolier, accompagné d'un couple en tenue décontractée, appareil photos en bandoulière sur les épaules, arpenter le long des rives du Mékong, le long des sillons de rizière, le long des étalages de marché, le long des ruelles étroites éblouies de soleil, posez-vous en leur compagnie, écoutez leurs chants poétiques faits de visions, de rencontres, de sentiments silencieux.



M. François Cherrier et de " jeunes poètes en herbe " au Vat Phakéo.

Odile Beaulieux et François Cherrier dans le cadre collaboratif de leur création poétique avec les « jeunes poètes en herbe », vous propose une exposition des visions poétiques sur Vientiane et ses environs, glanées à travers de leur errance, transformées en Poésie vécue du 18 mars au 8 avril…Rendez-vous donc cher lecteur, le vendredi 17 mars à 15h au Lycée Vientiane pour le vernissage de l'exposition.

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

HEAD OFFICE

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCE BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

VISA

The State Commercial Bank In Lao P.D.R

Programme de Capitalisation en Appui à la Politique de Développement Rural
Point d'Application du Sud de Sayabouri
(PCADR-PASS)

(Convention No. CLA 3002-01Z. CLA 3002.02A between Lao PDR and French Development Agency signed on May. 15th 2004)

INVITATION TO TENDER

The present document is open to all Road and Bridge Construction companies registered in Lao People's Democratic Republic.
The interesting companies willing to take part in this tender can take the tender documents off now at the following addresses:

- Project Office in Kenthao, Sayaboury Province.
  Tel/Fax : (074) 211 803.
- Liaison Office in Vientiane, contact with Mr. Phetsamone SAYAKONE
  Tel/Fax : (021) 212 846. (020) 5514 023
- Office of Division of Communication, Transport, Post and Construction, (DCTPC) Sayabouri Province.
  Tel : (074) 211 023, (030) 5180082 and (020) 5 677 993.

Works Description:
Place: District of Kenthao, Paklay and Thongmixay in Sayaboury Province.
Project managing is composed of:
Rural Road Construction with **38.9** km total length and Rural roads are divided into two Packages:
Package 1: Rural Road Zone Kenthao and Paklai District with length **27.697** km is fixed and unchanged to the works items of price bill of quantities.
Package 2: Rural Road Zone Thongmixay with length **11.203** km is the optional package.

(Detail: See at the tender documents)

* Place of submission of tender document: Project Office in Kenthao, Sayaboury Province.
* Date limit for submission of tender document: 20 March 2006, at 10:00 AM.
* Site visit date : 10 – 11 March 2006.

Vessantara, celui « *qui est né dans la rue des commerçants* (« *vaisya* ») » 1/2

LÉO MARIANI

Vessantara, plus connu sous le nom de *Pha Vet* (« *prince Vet* », l'abréviation lao), est la dernière réincarnation du Bouddha avant que celui-ci ne renaisse sous les traits de Gotama et ne connaisse l'éveil. Lors des deuxième, troisième ou quatrième mois de l'année, il fait l'objet d'un événement bien connu au Laos : le *Boun Pha Vet*. Cette fête d'acquisition de mérites est centrée sur l'écoute prolongée de l'histoire de Vessantara dont la vie est exemplaire d'abnégation, d'altruisme et de sagesse. Idéalement, les fidèles bouddhistes doivent assister à toute la récitation, ce qui leur apportera de nombreux mérites. Lors du *Boun Pha Vet*, le texte est présenté par des bonzes à qui il faut généralement des trésors d'imagination et de talent pour maintenir l'attention du public.

En effet, la lecture intégrale de « l'épopée » du prince nécessite normalement plus de quatorze heures aussi, en réponse aux influences et exigences de la vie moderne, elle est généralement écourtée. Quoi qu'il en soit, la narration prendra plusieurs heures et les bonzes présents se partageront le résumé des treize chapitres et mille stances que cet article se charge de commencer à présenter.

Chapitre I (« *Les dix bénédictions* ») : La mère de Vessantara (Phussati) est reine de Sivi. Ayant vu la fin prochaine de sa vie, Indra, le maître des dieux, lui accorde dix faveurs qui en feront la plus favorisée et heureuse des femmes. L'une des faveurs choisies par Phussati concerne la naissance d'un fils.

Chapitre II (« *La forêt de l'Himalaya* ») : Peu après, la reine accouche de Vessantara. Il naît dans une rue de commerçants (« *vaisya* »), nom duquel dérive le sien. Dès son plus jeune âge, l'enfant manifeste charité, altruisme et abnégation : « *J'étais encore un enfant, âgé de huit ans, quand, assis au palais, je pensais à faire des dons : Je donnerais mon cœur, mon œil, même ma chair et même mon sang ; je donnerais tout mon corps, si quelqu'un me le demandait* » (*Vessantara-Cariyam*). Une fois adulte, Vessantara succède à son père sur le trône et épouse une princesse (Madri) d'un royaume voisin avec qui il aura un fils et une fille. Alors que le couple vit dans la prospérité, le souverain n'hésite pas à céder son éléphant blanc faiseur de pluie à un royaume voisin qui connaît une dure période de sécheresse. Cet acte provoque la colère de ses sujets qui craignent de voir la chance quitter définitivement le pays avec l'animal. Répondant au vœu populaire, Vessantara est chassé du royaume par son père.

Chapitre III (« *La donation* ») : Avant son départ, le prince organise une grande distribution de biens durant laquelle il se « débarrasse » de toutes ses possessions : éléphants, chevaux, chars, esclaves…: « *Ayant fait résonner le tambour, je fis un grand don. Alors, à cet endroit, il se produisit un grand bruit, un tumulte terrible. A cause du don, ils me chassèrent, mais moi, je donnais encore* » (*Vessantara-Cariyam*). Il part ensuite avec sa femme et ses enfants qui refusent de rester au palais en le laissant partir seul. En chemin ils donneront leur dernier bien : leur chariot traîné par quatre chevaux. Ils se rendront à pieds dans les montagnes pour établir un ermitage.

Chapitre IV (« *Le jour de Vessantara* ») : Alors que la famille traverse le territoire du père de Madri, ce dernier leur propose son hospitalité. Vessantara refuse cette offre et réaffirme sa volonté de vivre en ascète. La famille s'installe alors dans des abris construits par l'architecte céleste sur ordre d'Indra.

De ces deux abris, l'un est destiné à Vessantara qui se consacre à la méditation et l'autre au reste de sa famille, Madri s'occupant des enfants et de la recherche de nourriture.

Vessantara est donc chassé de chez lui en raison de sa trop grande générosité. Emmenant femme et enfants, il décide de vivre en ermite, choisissant le détachement et la méditation. Les embûches parsemant le chemin vers les sommets de perfection intellectuelle et morale qu'on lui prête sont pourtant encore nombreuses. Ainsi, nous verrons dans un prochain article qu'il subira, depuis sa retraite, d'importantes mises à l'épreuve. Il les surmontera sans ciller et « *l'abnégation suprême (et par là le renoncement à tout désir) qu'il manifeste […] permettra à Vessantara d'élever de manière exceptionnelle son karma mais, en plus, de rehausser sa condition matérielle et sociale* » (B. Formoso, 1992).

* Doctorant en Sciences humaines

Director
Rajesh Jeswani
Kamal Jeswani
RASHMI JEWELLERS
Dealing in Diamonds, Precious & Smi-Precious Gems
And Jewellery set in 14/18kt. Gold



316, Samsenthai Road (Opposite Lao Plaza Hotel)
Ph. 865-21251513 (M) 856-20-2212021, 5513101

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)

Khong, l'île mythique du Mékong

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Chute de Khonphaphéng. -Photo Khamphanh

Le Mékong est le fleuve le plus important d'Asie du Sud-est. Il prend sa source au Tibet, sur le toit du monde. Il traverse la Chine, le Myanmar, la Thaïlande, la République démocratique populaire lao, le Royaume du Cambodge et la République socialiste du Vietnam, avant de se jeter dans la mer de Chine, après un parcours de plus 4 000 kilomètres.

Le Mékong est considéré pour les Lao comme un axe de communication. Appelé la « mère des eaux », il est aussi la source de la vie pour ses riverains. Sur son parcours en territoire lao, il est parsemé de rapides, de récifs et d'îles. Plus le Mékong s'éloigne de sa source, plus il s'élargit.

A Champassak, sa largeur peut atteindre près de quinze kilomètres et se compose de milliers d'îles.

Les locaux qui habitent sur les îles nomment leur région « les 4 000 îles ». En fait, « la mer du Laos » est parsemée des jolies îles et îlots verdoyants avec de l'eau pure, très claire en saison sèche.

Le Mékong coule en cette portion plus lentement. La plus grande des îles de la région des 4 000 îles est Done Khong.

Cette île occupe une surface de plus d'une dizaine de Km^2. Elle possède deux montagnes magnifiques, couvertes de forêts primaires et de rizières. Les habitants vivent de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche. Done Khong est riche.

Elle dispose de nombreuses infrastructures, routes, hôpitaux, écoles et abrite d'innombrables ressources naturelles. Elle est mieux lotie que ses consœurs plus petites qui manquent d'électricité du fait de leur éloignement.

Les charmes du Mékong dans cette région sont les chutes d'eau. Les plus importantes sont le Liphi et la chute de Khonphaphéng. Le Liphi se trouve dans l'île de Khone. Done Khong est le chef-lieu du district. Pour le visiter, il faut prendre un taxi ou un bus depuis Paksé, capitale de la province de Champassak. Le trajet est de 120 kilomètres avant d'atteindre l'embarcadère pour se rendre dans l'île. Le visiteur peut alors prendre un bateau, à Nakasang ou dans d'autres endroits. La traversée coûte de 10 000 à 15 000 kip.

L'île de Khong se compose aussi de plusieurs petites îles dont Done Khone et Done Déd. A Done Déd, le Mékong est parcouru par des rapides et parsemé de rochers. C'est la nature qui donne le charme à cette région. A un kilomètre et demi à l'est de Done Khone, se trouve la chute de Liphi.

Le site est formé par des grandes roches assez hautes coupant et ralentissant le courant du Mékong. Le Mékong coule entre les groupes de rochers primaires et tombe sur une certaine hauteur avant de couler dans un couloir assez étroit faisant un bruit incessant. Le visiteur peut, de ces rochers, regarder les chutes d'eau qui continuent leur chemin vers le sud. Ce paysage présente une nature superbe, inoubliable pour ceux qui l'ont visité.

La chute de Khone-phaphèng est un site pittoresque et magnifique. Elle se trouve près de la frontière avec le Cambodge. Le site est parsemé de petites îles et de rochers. C'est le résultat de treize kilomètres de puissants rapides. Le mur de rochers, haut de quinze mètres, coupe le courant du Mékong. Cette chute est plus intéressante que le Liphi. Le Mékong continue ensuite lentement son parcours vers le Cambodge.

Ces deux sites majestueux reçoivent des milliers de touristes locaux et étrangers chaque année. Dans l'avenir, ils seront certainement répertoriés sur la liste du Patrimoine mondial de l'humanité.



Somphouthong Sinedaat Savanh

MANILA VANTHANOUVONG

Situé le long de la route de Luang Prabang à hauteur du quartier de Vattay Gnay, le restaurant Somphouthong Sinedaat Savanh satisfait les appétits les plus féroces depuis 1998.

À cette époque-là, les restaurants de *sinedaat* (spécialité coréenne de viande grillée) commençaient à gagner en popularité à Vientiane.

« *Au début, j'ai ouvert ce restaurant avec inquiétude. En effet, le sinedaat n'était pas très connu et je n'étais pas certain de l'accueil que la clientèle lao allait réserver à ce nouveau type de cuisine. À ma grande satisfaction, le succès fut instantané et les clients sont venus en nombre pour goûter le sinedaat* », a confié Mme Phonemaly, propriétaire du restaurant.

Le *sinedaa*t est aujourd'hui une véritable institution au Laos, les



restaurants qui proposent cette spécialité dans la capitale sont nombreux et prolifèrent constamment.

Manger un *sinedaat* est convivial et très apprécié par les jeunes gens. Chacun se sert dans un plat unique, placé au milieu de la table.

L'établissement peut accueillir au maximum 200 clients. Depuis trois mois, la direction propose un buffet, à prix unique de 26 000 kip par personne. En plus du *sinedaat*, le buffet propose aussi plusieurs mets, riz frit, salade verte, ragoût, sauté de porc pimenté, calamars ou crevettes frits, salade de fruits, beignets, desserts et fruits... Les plats sont variés et différents d'un jour à l'autre.



Entrée du restaurant.

Mais gare aux gourmands qui ont les yeux plus gros que le ventre, car une règle, instaurée par la direction, sanctionne de 20 000 kip ceux qui ne finissent pas leur assiette.

Le menu, quant à lui, est riche et varié et propose toutes sortes de viandes, de poissons et de fruits de mer. En plus du *sinedaat*, le menu propose du *sine tchoum* (fondue de viande) et du *pa tchoum* (fondue de poisson), pour 46 000 kip la grande portion.

C'est la qualité des sauces d'accompagnement d'un *sinedaat* qui fait, pour le consommateur, la renommée d'un établissement.

C'est pour cette raison que la propriétaire prépare elle-même et dans le plus grand secret, ses sauces avec une attention toute particulière.

Pour ceux qui viennent en famille avec des enfants, un espace de jeux leur est réservé, avec balançoire et toboggan.

Le restaurant Sinedaat Savanh est décoré dans un style lao et chinois. Les murs sont décorés avec des accessoires de pêche comme des nasses ou bourriches en fibres naturelles. Les nasses sont utilisées pour piéger le poisson qui, une fois à l'intérieur, ne peut plus ressortir. Pour la propriétaire, avoir des nasses dans son restaurant est un symbole de prospérité, l'argent rentre dans son restaurant et n'en sort pas.

Le restaurant est ouvert tous les jours de 16h à minuit. Possibilité de livraison à domicile.



Tables typiques pour la dégustation du *sinedaat*

Cucurbitacées (suite)

Coccinea indica L. Cucurbitaceae

BIBA VILAYLECK

Tam nin : lao ° ñ ª ¿ è
Tamlueng : thaï
Vour bah : cambodgien
Hoa bat : vietnamien
Phak tam nin, qui n'a pas de nom dans les langues occidentales, est une cucurbitacée pérenne, grimpante, originaire d'Asie du Sud-est. Ses fleurs sont solitaires, blanches, à cinq lobes, ses fruits sont des baies allongées, d'un rouge brillant à maturité. Ce légume très prisé n'est cependant pas cultivé, il est ramassé le long des haies et sur les murs qui lui servent de tuteur.
Dans la cuisine lao, les feuilles de cette liane sont une composante essentielle des **ò**, en particulier le **clam** qui leur doit son parfum incomparable.

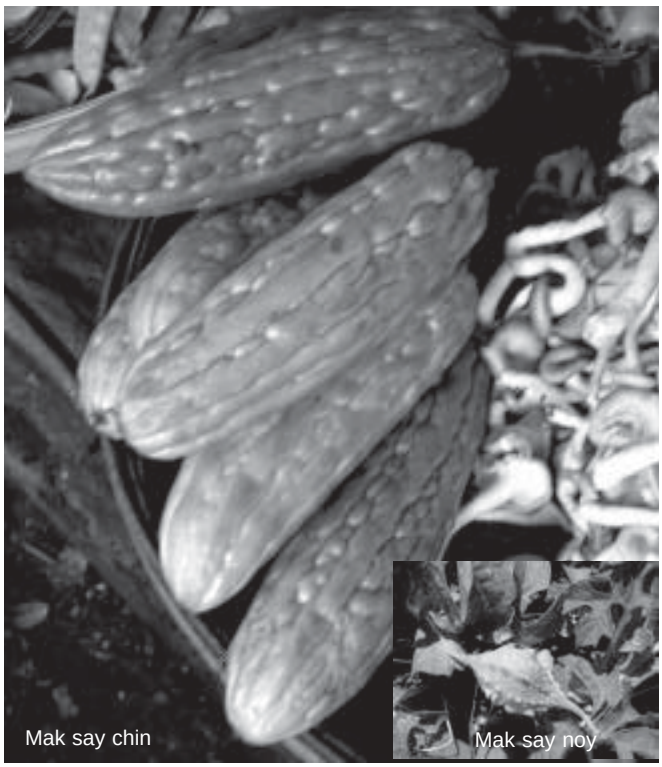
La plante a également une bonne réputation en médecine traditionnelle. Les feuilles fraîches soulagent les inflammations causées par des plantes toxiques. Une décoction de la racine est employée contre la fièvre. Le fruit serait intéressant pour lutter contre le diabète et des études pharmacologiques sont en cours dans ce sens.



Les feuilles de tam nin sont ajoutées au ò lam.



Le petit fruit rouge de tam nin.



*Momordica charantia*L. Cucurbitaceae

Mak Say, mak Hay : lao ¹ ´ ¾ ¡ Ã ¦ ú
Ma hoi, Mara khi nok : thaï
Mreas : cambodgien
Muròp dang : vietnamien
Bitter melon, bitter cucumber : anglais
Margose, concombre amer : français

Cette cucurbitacée, également originaire d'Asie du Sud-est, est comme la précédente une herbe grimpante, aux feuilles à cinq ou sept lobes, aux fleurs isolées axillaires jaunes. Le fruit est vert puis orange à maturité, couvert de petits tubercules. Sa taille varie selon les cultivars, de quatre à quinze centimètres. Les Lao nomment la petite variété **mak say noy** et la plus grande **mak say chin.** Les jeunes feuilles de **mak say**, à l'amertume prononcée, sont mangées crues avec le **lap**. Les fruits sont consommés en sauté ou en soupe, en particulier **mak say chin**, qui, farci, donne au bouillon (**khèng thieut**) dans lequel il est plongé une amertume très rafraîchissante. La plante est d'ailleurs médicinale.

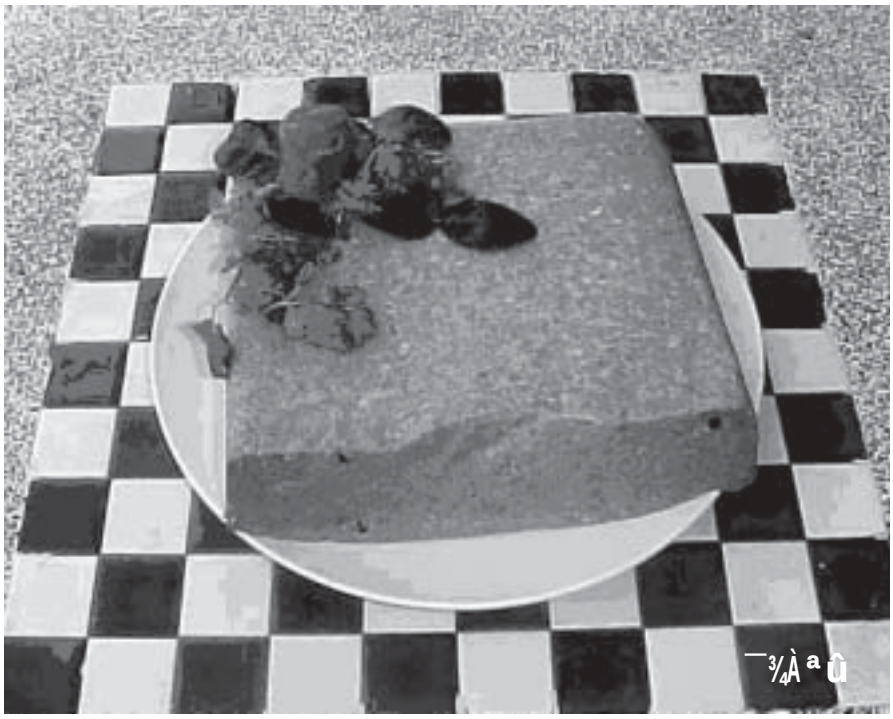
C'est un tonique amer, bon pour la bile. Petelot nous dit qu'autrefois on pilait la plante pour en extraire un jus consommé pendant les crises de paludisme, cette boisson faisait tomber la fièvre, surtout si on avait pris soin d'y ajouter de la bile de Python. Des études récentes montreraient que *momordica charantia* stimule la sécrétion d'insuline et pourrait avoir une action antivirale.



Fleurs et feuilles de mak say.

Pâté de porc cuit à la vapeur

MANILA VANTHANOUVONG



Ce plat originaire du Vietnam satisfait tous les palais puisque sa recette à été adoptée dans toute l'Asie, il est aussi apprécié par la plupart des Européens. Les ingrédients qui le compose se trouvent facilement sur les marchés. Sa simplicité d'exécution et son incomparable saveur en feront un fidèle compagnon de votre table.

Préparation : 50 min

Cuisson : 60 min

1) Trempez les champignons 30 min dans l'eau chaude. Pressez pour en retirer l'excédent d'eau. Retirez les queues et hachez finement les têtes.
2) Dans un grand bol, mélangez le porc, le foie, les oignons et les échalotes finement émincés et les champignons.
3) Mélangez les œufs battus avec la sauce de poisson, le sel et le poivre. Versez sur la viande et mélangez le tout.
4) Huilez un moule à cake et tassez-y le mélange. Couvrez d'une double épaisseur de papier aluminium et laissez cuire 1 h à la vapeur ou au bain-marie, selon l'épaisseur du pâté. La viande doit être cuite à point. Laissez tiédir dans le moule.
5) Démoulez, coupez en tranches et servez accompagné d'une salade verte et de sauces, selon votre goût.

Ingrédients :

Pour 4 à 6 personnes

- 8 à 10 champignons chinois séchés
- 750 g de porc haché
- 500 g de foie haché
- 6 oignons nouveaux hachés fins
- 6 échalotes
- 4 œufs battus
- 2 cuillères à soupe de sauce de poisson.
- 1/2 cuillère à café de sel
- 1 cuillerée à café de poivre



La Fédération nationale de wushu présente son programme 2006

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de wushu a été créée en 1997. Depuis, elle s'est donnée pour tâche de promouvoir cet art martial à travers tout le pays. Ses efforts ont été récompensés puisque depuis quelques années, l'équipe lao de wushu remporte de nombreuses victoires lors de différents tournois internationaux.

Aux SEA Games :

- Pour sa première participation, l'équipe lao de wushu remporte, en Indonésie, en 1997, trois médailles de bronze dans les catégories 52 kg, 56 kg et 60 kg.
- En 2001, en Malaisie, elle gagne une médaille de bronze dans la catégorie des 60 kg.
- En 2003, au Vietnam, la délégation, composée de huit athlètes, ramène deux médailles de bronze, en catégorie 52 kg.
- Lors des derniers SEA Games aux Philippines, en 2005, elle remporte une médaille d'argent, en catégorie 56 kg.

Aux Jeux d'Asie :

- Lors des 13e Jeux d'Asie à Bangkok, en 1998, la délégation lao remporte une médaille de bronze, en 52 kg.
- En 2002, à Busan, en République de Corée, elle ramène deux médailles de bronze, en 52 kg et 60 kg.

Le programme pour les deux prochaines années est chargé puisque après les 15e Jeux d'Asie au Qatar en décembre 2006, la Fédération lao de wushu participera aux 24e Jeux d'Asie du Sud-est en Thaïlande, l'année suivante. La Fédération nationale de wushu prépare actuellement la sélection des athlètes pour ces grands rendez-vous.

Deux athlètes seront sélectionnés par catégorie, en 48 kg, 52 kg, 56 kg et 60 kg. Ils s'entraîneront dans l'enceinte du Stade national à partir de mai prochain jusqu'au début des Jeux d'Asie.

Le wushu en quelques mots

Le wushu est un art martial chinois. Le mot *wushu* est composé des deux caractères *wu* (guerre) et *shu* (art). Ses techniques sont basées sur les enseignements du taoïsme et des religieux bouddhistes du temple de Shaolin. Le wushu comprend des postures, des gardes et des attaques de poings et de pieds. L'entraînement est souvent solitaire avec des mouvements décomposés et lents.

Feu vert pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-est en 2009

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le gouvernement lao a donné son aval au Comité national des sports pour la préparation des 25e Jeux d'Asie du Sud-est qui se dérouleront à Vientiane en décembre 2009.

De vastes projets attendent le Comité national des sports au cours de ces trois prochaines années comme la construction d'un nouveau Stade national, qui se situera au kilomètre16 (route numéro13 du sud) et la rénovation du Stade national actuel.

Le programme de travail a été présenté la semaine dernière par le Comité national, au cours d'une conférence de presse, en présence de M. Asang Laoly, vice-premier ministre.

« *C'est une première historique pour le pays d'accueillir une grande compétition sportive comme les SEA Games. Au-delà des infrastructures sportives, nous devons travailler à améliorer les transports urbains et les infrastructures hôtelières* », a déclaré le ministre.

Le Comité, en plus d'être responsable du déroulement des travaux sur les différents sites, se doit de trouver des fonds nécessaires auprès du Comité olympique et d'entreprises privées pour boucler le budget des Jeux, de former les volontaires qui travailleront tout au long de l'olympiade et de monter les spectacles qui seront présentés lors des cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux.



Le Stade national de Vientiane sera complètement rénové pour les SEA Games de 2009.

La dernière mission du Comité porte sur la sélection des meilleurs sportifs lao de chaque discipline qui représenteront le pays.

Au total, 22 disciplines seront inscrites au programme, elles se dérouleront à Vientiane et à Savannakhet.

Vientiane :

· Le taekwondo, le sumo, le penchak silat (sport de démonstration), le wushu, la boxe anglaise et le bowling, au centre ITECC.

· Le judo, le karaté do et le kator, au gymnase de Bungkhagnong.

· La pétanque sur le boulodrome de Vangnampheung.

· Le tennis et le tennis de table au complexe sportif du Km5.

· Le badminton, sur le terrain au Km 2 près de Wattay.

· Le shuttlecock (variante du badminton qui se joue avec un volant légèrement différent), sur le terrain de sport de l'Université nationale.

· La natation et le football au Stade national.

· La pirogue traditionnelle sur le Mékong.

Savannakhet :

· Le tir au fusil, l'athlétisme et le volley-ball.

Dans la province de Vientiane :

· Le golf, sur le green de Dènsavanh.

Le Japon finance la construction d'un gymnase pour handicapés

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La cérémonie de remise d'une aide de 126 524 dollars par le gouvernement japonais pour la construction d'un gymnase à l'attention des athlètes handicapés s'est tenue la semaine dernière à l'Association des handicapés lao. Cette cérémonie avait réuni MM. Mamoru Shinohara, chargé d'affaires a.i. du Japon au Laos, et Singkham Takounphak, président de l'Association des handicapés lao. Les travaux du futur complexe sportif débuteront à la fin du mois pour s'achever en septembre prochain. Situé dans l'arrondissement de Hasayfong, à 20 Km du centre de la capitale, cette infrastructure sportive pourra accueillir des épreuves de volley-ball, de basket-ball, de badminton, de tennis de table et d'altérophilie.

« *Les athlètes handicapés n'avaient aucune structure adaptée à leurs besoins. Leurs entraînements se faisaient avec beaucoup de difficultés et de contraintes. Ce futur complexe est d'autant plus indispensable que, comme vous le savez, parallèlement aux SEA Games de 2009, le Laos accueillera aussi les Jeux Paralympiques* » , a déclaré M. Sinkham Takounphak. Le Comité paralympique lao va, de plus, en octobre prochain, envoyer l'équipe nationale de basket-ball en Malaisie pour un stage d'entraînement. Les basketteurs participeront ensuite, au Japon, à un tournoi international regroupant le Vietnam, le Cambodge et le Japon.



L'équipe nationale féminine de basket-ball handisport à l'entraînement.

Le Laos aura sa première salle de lutte

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Les lutteurs lao auront, dès l'année prochaine, une salle de lutte pour leurs entraînements et pour l'organisation de futurs tournois. Jusqu'à présent, les lutteurs s'entraînaient dans des salles non conformes, bien loin des standards de la Fédération internationale de lutte.

La construction de la première partie de ce complexe sportif débutera en novembre prochain et s'achèvera en mai 2007 tandis que la deuxième partie débutera en novembre 2007, pour s'achever en mai 2008. Le coût des travaux est évalué à 30 000 dollars, ils sont financés conjointement par des dons du gouvernement de Mongolie et la Fédération asiatique de lutte. L'enceinte sportive sera équipée de deux salles et pourra accueillir 10 000 spectateurs. Dès cette année, le Comité national olympique de Mongolie dépêchera au Laos des entraîneurs et les lutteurs lao s'envoleront pour Oulan-Bator en mai prochain pour une formation de plusieurs mois avant de participer aux Jeux d'Asie à la fin de l'année, au Qatar. La lutte est très ancrée dans la culture mongole. Le festival de Naadam est le plus grand événement national pour les Mongols. Des épreuves sportives y sont organisées, notamment de lutte, d'équitation et de tir à l'arc.

Les techniques utilisées dans la lutte mongole ne sont pas limitées et incluent une grande variété de prises, de jets et d'autres déplacements. Le combat finit quand un genou ou le coude d'un des concurrents touche le sol. Les règles de la lutte établies par la Fédération internationale sont très différentes. Les combats se déroulent à mains nues et les adversaires se mesurent au corps à corps. L'objectif est de faire tomber l'adversaire en collant ses deux épaules au tapis ou de le vaincre aux points. Comme pour la boxe, les lutteurs sont répartis en catégories de poids. Pour les championnats olympiques et mondiaux, les poids vont de 48 kg pour les poids mouches à plus de 100 kg pour les poids super-lourds.

La très grande majorité des champions du monde de lutte viennent de Bulgarie, de Finlande, de Hongrie, d'Iran, du Japon, de Russie, de Suède, de Turquie et des États-Unis.



La Fédération internationale de lutte souhaite développer cette discipline au Laos.

L'Association des architectes et ingénieurs civils lao, gardienne de l'éthique professionnelle

SOMSANOUK MIXAY

La création de l'Association des architectes et ingénieurs civils lao (AAICL), en gestation depuis plus de dix ans, a été concrétisée dernièrement. C'est le 29 août 2005 que l'AAICL a tenu sa première assemblée générale, qui a élu un comité exécutif de onze membres pour un mandat de trois ans. Ce comité a, à son tour, désigné un comité permanent de cinq membres comprenant un président, deux vice-présidents, un secrétaire général et un trésorier. Le président de l'AAICL est M. Sèngkham Phinith, ingénieur diplômé de l'Ecole spéciale des travaux publics, du bâtiment et de l'industrie de Paris (1966) et du Centre des hautes études de construction en béton armé et précontraint de Paris (1967). Les vice-présidents sont M. Seune Phetsanghane et M. Kèophilavanh Aphaylath. L'association, qui est placée sous le patronage du ministère des Communications, des transports, des postes et de la construction, et dont le ministre, M. Bouathong Vonglokham, est président d'honneur, a pour but de consolider la solidarité, développer les ressources humaines et intellectuelles, renforcer les expériences professionnelles des architectes et ingénieurs civils afin de les aider à contribuer au développement du pays. Elle doit promouvoir les activités professionnelles et protéger les droits et les intérêts de ses 340 membres actuels.

L'association se donne pour tâches, entre autres, de diffuser la politique du Parti et les lois et règlements du gouvernement concernant le développement socioéconomique du pays afin que les membres puissent y participer avec le plus d'efficacité. Elle va étudier, rechercher, diffuser et promouvoir l'héritage architectural lao ainsi que les designs architecturaux les plus modernes, faire connaître et utiliser les avancées des sciences et de la technologie en matière de construction afin de doter le pays de constructions de qualité.

Mais le plus important, selon M. Sèngkham Phinith, qui est aussi président du groupe des Hotel Vansana et propriétaire de SK Consultant, c'est l'éthique. « *Tout comme les médecins, les architectes ont besoin d'un code d'éthique. De même qu'il existe un ordre des médecins, il doit y avoir un ordre des architectes et des ingénieurs civils. Nous ne devons pas construire n'importe quoi, n'importe comment, n'importe où. Nous devons être un corps de métier sérieux en qui les autorités et le public ont confiance et sur qui ils peuvent compter* », insiste le président de l'AAIC.



M. Sèngkham Phinith

M. Sèngkham Phinith estime que son organisation devrait être consultée pour tous les grands travaux, surtout à Vientiane, afin d'éviter des projets qui ne prennent pas en compte tous les aspects pratiques comme la congestion de la circulation ou les aspects sociaux et culturels et qui enlaidissent la ville. Pour faire de l'AAIC une organisation de référence, M. Sèngkham Phinith a plus d'un atout dans sa poche : il compte mettre en place un bon fonctionnement au siège et étendre l'adhésion aux professionnels de toutes les provinces ; il veut organiser une formation continue des membres afin qu'ils soient tenus informés des dernières innovations scientifiques et techniques ; il a l'intention de publier une revue en ce sens ; il veut également élaborer un cursus pour l'université et participer à l'enseignement. Soucieux de relations avec le public, il souhaite qu'il existe un forum architectes / population pour échanger des idées. Enfin, il veut que son association noue des relations avec les organisations sœurs dans les pays de l'ASEAN. Déjà, dès l'an 2000, bien que l'AAICL n'ait pas encore été officiellement établie, des contacts avaient été pris avec des institutions similaires à l'étranger, telles que des associations d'architectes, écoles d'architecture, universités d'ingénierie civile, en particulier dans les pays voisins. C'est grâce à cette coopération internationale que beaucoup d'architectes et ingénieurs lao ont pu participer à des séminaires et des ateliers dans divers pays d'Asie. Dans la foulée, des séminaires et des ateliers ont pu être également organisés au Laos.

M. Sèngkham Phinith est lui-même membre de l'Association des Ingénieurs ETP de Paris, de l'Association des Ingénieurs CHEBAP et de l'Association des Ingénieurs civils de France.

Après un passage au ministère des Communications, des transports,des postes et de la construction au sein duquel il fut, entre autres, directeur adjoint de l'Habitat, puis directeur de Nam Papa, la compagnie des eaux, enfin vice-ministre, M. Sèngkham Phinith a une longue carrière d'architecte, d'entrepreneur et d'ingénieur-conseil derrière lui. Il a laissé sa griffe sur un grand nombre de bâtiments et d'ouvrages de génie civil dans tout le pays : les immeubles de la Banque Lao May à Savannakhet et à Thakhek, la Banque pour la promotion de l'agriculture à Vientiane, la Banque pour le Commerce extérieur à Paksé, l'immeuble de la Banque commerciale de Vientiane, devant le marché du matin, l'hôpital lao-luxembourgeois dans la province de Vientiane, les villages SOS d'enfants à Vientiane, Luang Prabang, Paksé et Xiengkhouang, les bureaux de postes de Luang Prabang, Thakhek, Savannakhet et Paksé, l'Ecole Hoffet et le Centre de coopération culturelle et linguistique sur l'avenue Lane Xang et l'hôtel Lao Plaza, pour n'en citer que quelques-uns.

Il ne faut pas oublier les hôtels Vansana, « *havres de paix et de tranquillité* » à Vientiane, Ban Keun, Vangvieng et Xiengkhouang.

De plus, cet infatigable entrepreneur a un grand hôtel en chantier sur le bord du Mékong !



Le gouvernement du Japon a accordé une aide de 9,5 millions de dollars au gouvernement lao destinée aux secteurs de la santé, de l'agriculture et de l'éducation.
La cérémonie qui a officialisé cette aide s'est déroulée le 10 mars dernier au ministère des Affaires étrangères, en présence de M. Somsavat Lèngsavad, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et de M. Makoto Katsura, Ambassadeur du Japon au Laos.
-Photo Sisay



Le week-end dernier, les journalistes de la Presse lao en langues étrangères (Vientiane Times et Le Rénovateur) ont fêté joyeusement la Journée internationale des Femmes. Banquet, chansons et lamvong de rigueur. -Photo Sisay



L'équipe du Rénovateur a battu celle du magazine anglophone Up Date lors d'une rencontre amicale, sur le terrain de Khay Su San, le 11 mars dernier. Score final, 3 à 1 pour les francophones.
-Photo Somphavanh

Mots fléchés

Saint en feu
Il gardait les buts de l'OM
Fauter
Un ancien speaker
Ilario, ex de "Union libre"
Abattit
Une base d'accord
Sont au courant
Leur ville attire les curistes
Idolâtre
Fourgon à chevaux
Questions de test
Service de police
Endroits protégés
Terre en mer
Taché
Il anime l'émission avec P. Carmouze
La blonde chanteuse
Fait l'innocent
Courrier électronique
Vin d'Italie
Place publique
Petit cube
C'est son retour après 25 ans !
Affir-matif
Bonne carte
Presque zéro
Plus musical
Blanc d'Espagne
Répare l'oubli
A la fois miss et élue
Envoyée paître
Pont à Paris
Prendra ses respon-sabilités
Cour de justice
C'est le plus "baraqué"
Choré-graphe de "Popstars"
Le boute-en-train du groupe
Eut une réflexion
Devant le roi
Fête de la Nativité
Près de Palaiseau
Insecte sans ailes
Ville d'eaux
Poil de carotte
Pain japonais
Larve de diptère
Poisson rouge
Moins de deux
Acre
Elle débuta aux côtés d'Ardisson
Colore
Ancienne compagne de George Clooney
En début de journée
Lac alpin
Ex-flic devenu mannequin
Jardin des délices
Maman du marcassin
Réduisis en fins copeaux
Mesure de radiation
Oiseaux voleurs
Attacher
Lieu d'expé-riences
Ile de France
Carapace d'oursin
Opération boursière
Plante parasite
Impulsion
Opération postale
Pièce de boucher
La première à être éliminée
Celle des vaches est ardue !
En les
Mèche rebelle
Iridium
Bramer
Le doyen sorti de la jet-set
Béryllium du chimiste
Le village de la Ferme
S'en est allée



Les célébrités de *La Ferme*
Les définitions en italique se rapportent à l'émission de télévision de Tf1.

Un brin d'humour

Un médecin annonce à sa patiente :
- Madame, vous avez une maladie incurrable.
- Docteur, vous y allez fort. J'aimerai avoir un autre avis.
- En plus, vous êtes moche.

Equipé d'un détecteur de métaux, un homme pousse un cri de joie devant sa dernière trouvaille :
- C'est formidable, dit-il à sa femme !
Après l'avoir examinée, il ajoute :
une monnaie antique. - Je t'en fais cadeau.
Cela s'impose.
Elle a été frappée l'année de ta naissance.

Le proverbe de la semaine

ไวปากเสียสิ่ม ไวตีนติกกิกไม้

La bouche qui parle trop vite fait perdre la confiance ; les pieds trop agiles font tomber de l'arbre.

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée: Quartier Thongthoum
Cuis. équipée, 3 Ch, 2 SDB
Salon, Tel, TV cable, Air Cond,
cours et jardin, 250$/mois.
Contact : Mme Sèngchanh
Parle Lao/Français**.** 020 771 32 17

Maison meublée. Quartier Thongtoum
Cuis équipée, 2 Ch, 1 SDB, Salon, Tel, TV cable, cours et jardin. 150$/mois.
Contact : Mme Sèngchanh
Parle Lao/Français**.** 020 771 32 17

Maison meublée
2 étages, 3 chambres climatissées, 3 toilettes, salon, téléphone, télé cablée, cours et jardin dans le quartier de Pnonephanao
Prix: 550 dollars US par mois
Contact: mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

▶Maison Meublée (House for rent)
Villa sans étage, Cuis. Salon Tel.
TV cable,2 Air cond,2 chambres,
2 toilettes, jardin, dans le quartier de wattay Gnai Thong,
Route de Luangprabang .
250 $/mois.
Contact: Melle Kéng 020 240 99 19
Parle Lao/anglais
Parle Lao/français 251669

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassase de la RPD de Corée. Etage : 3 chambre à coucher. " s. de b. Salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Con.
Extérieur : buaderie, cuisine/chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin. Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Agence immobilière, recherche agent commercial.
Maîtrise de l'informatique (traitement de texte).
Langue: lao/anglais.
Rémunération motivante.
Contact : Amphay - tel: 22 41 328

Deux étudiants français de Sciences Po, journalistes stagiaires à Vientiane, proposent des cours particuliers de français, tous niveaux. Tarifs à négocier. Tél. 78 34 280 et 78 32 520.

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.
Contact : (020) 561 21 07.

▶Cours
Enseignant donne cours de français, tous niveaux, tarif 12 dollars/h, tel (mobile) 2420970

▶A vendre : Terrain situé en face de l'école Hoffet,Contacter Mme Mayulee ou M Somphone
Tél : 21 47 81 de 8h à 18h (Parle français et anglais)

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Une nouvelle personne récemment entrée dans votre vie active apporte une touche de fraîcheur et va vous redonner un regain d'optimisme.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Une personne qui a surmonté les mêmes obstacles que ceux que vous pouvez rencontrer peut vous aider de ses conseils.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Une situation qui semble stagner et qui vous préoccupe à de fortes probabilités de se débloquer à partir de vendredi.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Une fois que vous aurez réellement " pris le taureau par les cornes " et fait ce qu'il faut, vous verrez que cela ira beaucoup mieux.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Si vous voulez tirer le meilleur profit de cette période, qui est très bénéfique pour vous astrologiquement, vous devez en profiter pour résoudre un problème relationnel avec une personne très proche.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

C'est à vous de faire le premier pas cela permettra de lever des malentendus et d'éviter que certaines tensions ne s'accentuent.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Vous avez pris récemment des décisions très positives et vous allez commencer à en ressentir les effets cette semaine.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

La journée de samedi vous donnera une bonne occasion de tester vos capacités à aller de l'avant et à laisser de coté vos doutes et vos hésitations.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Montrez vous sous votre meilleur jour vendredi car la journée vous réserve une surprise agréable.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Ce n'est qu'en faisant face et en prenant confiance en vous que vous pourrez, dés cette semaine, commencer à franchir une nouvelle étape de votre vie.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Une soirée qui en apparence s'annonce réussie risque de faire un "flop". Si vous le prévoyez rien ne vous oblige à y aller.

♓ Poissons 19 février - 20 mars

Il est temps de changer votre façon de voir les choses et de faire ce que vous devez faire en temps voulu car vous vous compliquez encore plus la vie en remettant tout à plus tard.

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 767 kip
1 euro	=	12. 616 kip
1 baht thaï.	=	264. 00 kip
1 dollar austr.	=	7. 803 kip
1 dollar cana.	=	9. 208 kip
1 yen japon.	=	91 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du No 377

■	B	■	S	■	C	■	F	■	O	■	A	■	B
V	E	N	T	R	E	■	R	I	S	E	T	T	E
2 L	O	R	I	C	A	I	R	E	■	R	U	O	
A	L	B	I	N	I	S	M	E	■	B	E	A	T
■	I	L	E	■	T	I	E	N	N	E	■	N	I
A	C	E	■	R	E	L	U	I	S	A	N	T	E
■	I	S	S	U	■	E	R	S	■	G	I	E	N
A	S	S	U	R	E	■	S	M	A	L	A	■	N
■	T	E	N	A	C	E	■	E	R	E	■	C	E
R	E	■	L	L	O	Y	D	■	R	■	A	R	S
■	■	N	I	■	L	E	■	G	E	R	M	E	■
M	A	I	G	R	E	L	E	T	T	E	■	O	H
■	E	C	H	O	■	I	L	■	E	T	A	L	E
C	R	O	T	T	I	N	■	G	E	R	B	E	R
■	O	I	S	I	V	E	T	E	■	O	O	■	I
A	N	S	■	E	R	R	O	N	E	■	U	N	S
■	E	■	U	S	E	■	P	E	P	I	T	E	S
■	F	■	■	■	S	T	E	R	I	L	I	T	E

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film

"La petite chartreuse"
Réalisation : Jean-Pierre Denis, 2005
Avec : Olivier Gourmet, Marie-Josée Croze, Bertille Noël-Bruneau, Marisa Borini
Sujet : Etienne Vollard, un libraire passionné de montagne et doué d'une mémoire hors du commun, mène une existence plutôt solitaire jusqu'au jour où il renverse accidentellement Eva, une fillette de huit ans.
Samedi 18 mars à 20h29

▶Divertissement

"Taratata"
Présentation : Nagui
Franz Ferdinand, Jane Birkin, Corneille, Gage, Starsailor, Rachid Taha, Mick Jones, Blankass, Olivia Ruiz et Robert Post vous donnent rendez-vous dans Taratata !
Vendredi 17 mars à 22h30

TV5 ASIE



▶Film

" Une histoire d'amour"
Réalisation : Guy Lefranc, 1951 (Noir & Blanc)
Avec : Louis Jouvet, Dany Robin, Daniel Gelin...
Sujet : Plonche, inspecteur de police, enquête sur le suicide inexplicable de Catherine et Jean, deux jeunes amoureux. L'inspecteur doit fouiller leur passé pour trouver ce qui aurait pu conduire deux jeunes gens séduisants et heureux en apparence à commettre un tel acte.
Dimanche 20 mars à 22h32

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CINÉ CCCL

" Liberté Oléron"
Réalisé par Bruno Podalydès avec Denis Podalydès, Guilaine Londez, Patrick Pineau…
Sujet : Jacques, 38 ans, part en vacances à l'Ile d'Oléron avec ses quatre enfants. Lassé des jeux de plage, il a cassé sa tirelire pour s'acheter un voilier. Bien qu'incompétent en voile, Jacques déclare à sa famille qu'il est le seul maître à bord.
Jeudi 16 mars à 19h45 et samedi 18 mars à 17h45



Exposition

"Transformation Laos"
Le styliste Fréderic Molenac, expose au CCCL jusqu'au 14 avril ces créations issues de sa résidence artistique produites avec l'aide d'artisans locaux et diverses techniques traditionnelles. Cette céation essaie de mettre en scène, au sein de sa tradition artisanale, la modernité du Laos telle que Fréderic Molenac l'a percue dans la vie quotidienne.

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévéloppement.
Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route N° 13 sud, district de Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude. Collection d'art religieux.
Rue Setthathirath.
Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong
En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

That Luang
Reliquaire national construit au XVIè siècle.
District de Saysettha.
Ouvert 8h-11h30 et 14h-16h.

Bibliothèques

Bibliothèque nationale.
Rue Setthathirath, place Namphou. Ouverte à tous, Lun-Ven. 8h-12h et 13h-14h.

Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang. Lun-Ven. 9h30-18h30. Sam. 9h-12h. 13h30-



No one knows Asia Pacific like we do.

Heavy, slow-moving traffic is an everyday occurrence in our big, thriving cities. This is where our intimate local knowledge helps us stay a step ahead and keep to the schedule. As the leading express distribution and logistics service provider, we know every lane and by-lane in Asia Pacific. So if there's a jam somewhere, we know how to get out of it like no one can. And with more people in more places, we can do it every time. Call your local DHL office or visit **www.dhl.com**

Deutsche Post World Net
MAIL. EXPRESS. LOGISTICS. FINANCE

DHL

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ຈົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com